



Obsah

I *Legislatívne akty*

ROZHODNUTIA

- ★ **Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/2240 z 25. novembra 2015, ktorým sa zriaďuje program pre riešenia interoperability a spoločné rámce pre verejnú správu, podniky a občanov v Európe (program ISA²) ako prostriedok modernizácie verejného sektora⁽¹⁾** 1

II *Nelegislatívne akty*

NARIADENIA

- ★ **Nariadenie Komisie (EÚ) 2015/2241 z 1. decembra 2015, ktorým sa plavidlám plaviacim sa pod vlajkou Portugalska zakazuje lov makrely atlantickej v zónach VIIIc, IX a X a vo vodách Únie oblasti CECAF 34.1.1** 17
- ★ **Nariadenie Komisie (EÚ) 2015/2242 z 1. decembra 2015, ktorým sa plavidlám plaviacim sa pod vlajkou Španielska zakazuje lov mieňovca európskeho vo vodách Únie a v medzinárodných vodách zón V, VI a VII** 19
- ★ **Nariadenie Komisie (EÚ) 2015/2243 z 1. decembra 2015, ktorým sa plavidlám plaviacim sa pod vlajkou Belgicka zakazuje lov rajovitých vo vodách Únie zón VIa, VIb, VIIa – c a VIIc – k** 21
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/2244 z 3. decembra 2015, ktorým sa mení vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 543/2011, pokiaľ ide o spúšťacie úrovne pre dodatočné clá na určité druhy ovocia a zeleniny** 23

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

<ul style="list-style-type: none"> ★ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/2245 z 3. decembra 2015, ktorým sa dvestotridsiaty deviatykrát mení nariadenie Rady (ES) č. 881/2002, ktoré ukladá niektoré špecifické obmedzujúce opatrenia namierené proti niektorým osobám a subjektom spojeným so sieťou al-Káida	26
<ul style="list-style-type: none"> ★ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/2246 z 3. decembra 2015 o podrobných ustanoveniach týkajúcich sa systému registračných čísel uplatňovaného na register európskych politických strán a európskych politických nadácií a informácií poskytovaných v štandardných výpisoch z registra	28
<ul style="list-style-type: none"> Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/2247 z 3. decembra 2015, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny	34

ROZHODNUTIA

<ul style="list-style-type: none"> ★ Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/2248 z 28. októbra 2015 o mobilizácii nástroja flexibility na okamžité rozpočtové opatrenia v rámci európskej migračnej agendy	36
<ul style="list-style-type: none"> ★ Rozhodnutie Rady (SZBP) 2015/2249 z 3. decembra 2015, ktorým sa mení rozhodnutie 2014/486/SZBP o poradnej misii Európskej únie pre reformu sektora civilnej bezpečnosti na Ukrajine (EUAM Ukraine)	38
<ul style="list-style-type: none"> ★ Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2015/2250 z 26. novembra 2015, ktorým sa potvrdzujú alebo menia priemerné špecifické emisie CO₂ a cieľové hodnoty špecifických emisií pre nové ľahké úžitkové vozidlá za kalendárny rok 2014 podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 510/2011 [oznámené pod číslom C(2015) 8346]	39
<ul style="list-style-type: none"> ★ Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2015/2251 z 26. novembra 2015, ktorým sa potvrdzujú alebo menia priemerné špecifické emisie CO₂ a cieľové hodnoty špecifických emisií pre výrobcov osobných automobilov za kalendárny rok 2014 podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 443/2009 [oznámené pod číslom C(2015) 8348]	53

I

(Legislatívne akty)

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2015/2240

z 25. novembra 2015,

ktorým sa zriaďuje program pre riešenia interoperability a spoločné rámce pre verejnú správu, podniky a občanov v Európe (program ISA²) ako prostriedok modernizácie verejného sektora

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 172,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru ⁽¹⁾,

so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov ⁽²⁾,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom ⁽³⁾,

keďže:

- (1) Ministri sériou ministerských vyhlásení (v Manchestri 24. novembra 2005, v Lisabone 19. septembra 2007, v Malmö 18. novembra 2009 a v Granade 19. apríla 2010) vyzvali Komisiu, aby uľahčila spoluprácu medzi členskými štátmi zavedením riešení cezhraničnej a medziodvetvovej interoperability, ktoré umožnia poskytovanie efektívnejších a bezpečnejších verejných služieb. Okrem toho členské štáty dospeli k záveru, že lepšie verejné služby je potrebné poskytovať s menšími zdrojmi a že potenciál elektronickej verejnej správy možno posilniť presadzovaním kultúry spolupráce a zlepšovaním podmienok pre interoperabilitu v rámci verejnej správy v Európe.
- (2) Komisia vo svojom oznámení z 19. mája 2010 s názvom Digitálna agenda pre Európu (DAE), čo je jedna z hlavných iniciatív jej stratégie Európa 2020, zdôraznila, že interoperabilita má zásadný význam pre maximalizáciu spoločenského a hospodárskeho potenciálu informačných a komunikačných technológií (IKT) a že digitálna agenda môže byť preto efektívna len pod podmienkou zabezpečenia interoperability.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 12, 15.1.2015, s. 99.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 140, 28.4.2015, s. 47.

⁽³⁾ Pozícia Európskeho parlamentu z 11. novembra 2015 (zatiaľ neuvyhlásená v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady z 23. novembra 2015.

- (3) Komisia vo svojom oznámení zo 16. decembra 2010 s názvom Smerom k interoperabilite európskych verejných služieb zaviedla európsku stratégiu interoperability (EIS) a európsky rámec interoperability (EIF).
- (4) Interoperabilita uľahčuje úspešné vykonávanie politík a má veľký potenciál zabrániť cezhraničným elektronickým prekážkam, čím sa ešte lepšie zabezpečí vznik nových alebo konsolidácia rozvíjajúcich sa spoločných verejných služieb na úrovni Únie. Interoperabilita je základom pre účinné a efektívne vykonávanie najmä politík opísaných v nasledujúcich odôvodneniach.
- (5) Pokiaľ ide o oblasť vnútorného trhu, v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2006/123/ES ⁽¹⁾ sa vyžaduje, aby členské štáty umožnili poskytovateľom služieb elektronické a cezhraničné splnenie všetkých postupov a formálnych náležitostí potrebných na poskytovanie služieb mimo ich členského štátu usadenia.
- (6) Pokiaľ ide o oblasť práva obchodných spoločností, v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2012/17/EÚ ⁽²⁾ sa vyžaduje interoperabilita centrálnych a obchodných registrov a registrov spoločností členských štátov prostredníctvom centrálnej platformy. Prepojením registrov spoločností sa zabezpečí cezhraničná výmena informácií medzi registrami a uľahčí sa prístup podnikov a občanov na úrovni Únie k údajom o spoločnostiach, čím sa zlepši právna istota v podnikateľskom prostredí v Únii.
- (7) Pokiaľ ide o oblasť životného prostredia, v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2007/2/ES ⁽³⁾ sa vyžaduje prijatie spoločných vykonávacích predpisov, ktorými sa stanovujú podmienky technickej interoperability. V uvedenej smernici sa predovšetkým vyžaduje prispôbenie vnútroštátnych infraštruktúr tak, aby bola zabezpečená interoperabilita súboru priestorových údajov a služieb a ich dostupnosť v rámci Únie.
- (8) Pokiaľ ide o oblasť spravodlivosti a vnútorných vecí, rozšírená interoperabilita medzi európskymi databázami slúži ako základ fungovania vízového informačného systému ⁽⁴⁾, Schengenského informačného systému II ⁽⁵⁾, európskeho systému na porovnávanie odtlačkov prstov žiadateľov o azyl ⁽⁶⁾ a Európskeho portálu elektronickej justície ⁽⁷⁾. Okrem toho Rada 24. septembra 2012 prijala závery vyzývajúce na zavedenie európskeho identifikátora právnych predpisov a poukazujúce na potrebu interoperabilného vyhľadávania a výmeny právnych informácií uverejnených vo vnútroštátnych úradných vestníkoch prostredníctvom použitia jedinečných identifikátorov a štruktúrovaných metaúdajov. Spolupráca medzi Európskou agentúrou na prevádzkové riadenie rozsiahlych informačných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti a programom zriadeným týmto rozhodnutím by mohla vytvoriť synergie, ktoré by boli prínosné pre dosiahnutie ich príslušných cieľov.
- (9) Interoperabilita v rámci verejnej správy na miestnej, vnútroštátnej a európskej úrovni napomáha dosiahnutie cieľov, ktoré Európsky parlament vytýčil vo svojom uznesení z 29. marca 2012 s názvom Správa o občianstve EÚ za rok 2010: Odstránenie prekážok vykonávania práv občanov EÚ.
- (10) Interoperabilita bola hlavným faktorom úspechu v oblasti colníctva, zdanenia a spotrebných daní, pri prevádzkovaní transeurópskych systémov IKT v rámci všetkých členských štátov a pri podpore interoperabilných služieb pre podniky financovaných z programov Fiscalis 2013 a Colníctvo 2013. Uvedené programy realizovala a prevádzkovala Komisia a vnútroštátne orgány verejnej správy. Aktíva vytvorené v rámci programov Fiscalis 2013 a Colníctvo 2013 sú k dispozícii na spoločné využívanie a opätovné použitie v iných oblastiach politiky.

⁽¹⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/123/ES z 12. decembra 2006 o službách na vnútornom trhu (Ú. v. EÚ L 376, 27.12.2006, s. 36).

⁽²⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2012/17/EÚ z 13. júna 2012, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 89/666/EHS a smernice Európskeho parlamentu a Rady 2005/56/ES a 2009/101/ES, pokiaľ ide o prepojenie centrálnych registrov, obchodných registrov a registrov spoločností (Ú. v. EÚ L 156, 16.6.2012, s. 1).

⁽³⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2007/2/ES zo 14. marca 2007, ktorou sa zriaďuje Infraštruktúra pre priestorové informácie v Európskom spoločenstve (Inspire) (Ú. v. EÚ L 108, 25.4.2007, s. 1).

⁽⁴⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 767/2008 z 9. júla 2008 o vízovom informačnom systéme (VIS) a výmene údajov o krátkodobých vízach medzi členskými štátmi (nariadenie o VIS) (Ú. v. EÚ L 218, 13.8.2008, s. 60).

⁽⁵⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1987/2006 z 20. decembra 2006 o zriadení, prevádzke a využívaní Schengenského informačného systému druhej generácie (SIS II) (Ú. v. EÚ L 381, 28.12.2006, s. 4).

⁽⁶⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 2725/2000 z 11. decembra 2000, ktoré sa týka zriadenia systému Eurodac na porovnávanie odtlačkov prstov pre účinné uplatňovanie Dublinského dohovoru (Ú. v. ES L 316, 15.12.2000, s. 1).

⁽⁷⁾ <https://e-justice.europa.eu>.

Okrem toho boli členské štáty a Komisia v záveroch Rady z 26. mája 2014 o reforme riadenia colnej únie EÚ vyzvané, aby vypracovali stratégiu pre spoločne spravované a prevádzkované IT systémy vo všetkých oblastiach súvisiacich s colníctvom.

- (11) Pokiaľ ide o oblasť zdravotníctva, v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2011/24/EÚ⁽¹⁾ sa stanovujú pravidlá na uľahčenie prístupu k bezpečnej a vysoko kvalitnej cezhraničnej zdravotnej starostlivosti. Konkrétne sa uvedenou smernicou zriaďuje sieť elektronického zdravotníctva na účely riešenia problému interoperability medzi systémami elektronického zdravotníctva. V rámci siete elektronického zdravotníctva sa môžu prijať usmernenia o minimálnom súbore údajov určenom na cezhraničnú výmenu v prípade neplánovanej a pohotovostnej starostlivosti a o cezhraničných službách elektronického lekárskeho predpisu.
- (12) Pokiaľ ide o oblasť európskych fondov, v článku 122 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013⁽²⁾ sa vyžaduje, aby sa celá výmena informácií medzi príjemcami a riadiacimi orgánmi, certifikačnými orgánmi, orgánmi auditu a sprostredkovateľskými orgánmi uskutočňovala prostredníctvom systémov elektronickej výmeny údajov. Účelom uvedených systémov je uľahčiť interoperabilitu s vnútroštátnymi a úniijnými rámcami a umožniť príjemcom, aby predkladali všetky požadované informácie len raz.
- (13) Pokiaľ ide o oblasť informácií verejného sektora, v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2013/37/EÚ⁽³⁾ sa zdôrazňuje, že ak je to možné a vhodné, orgány verejného sektora by mali sprístupniť dokumenty v otvorených a strojovo čitateľných formátoch spolu s ich metaúdajmi, a to na najlepšej úrovni presnosti a podrobnosti a vo formáte, ktorý zaručuje interoperabilitu, opätovné použitie a dostupnosť.
- (14) Pokiaľ ide o oblasť elektronickej identifikácie, v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 910/2014⁽⁴⁾ sa ustanovuje interoperabilný rámec na účely interoperability vnútroštátnych systémov elektronickej identifikácie.
- (15) Pokiaľ ide o oblasť normalizácie IKT, v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1025/2012⁽⁵⁾ sa interoperabilita uvádza ako základný výsledok normalizácie.
- (16) Pokiaľ ide o oblasť výskumu a inovácie, v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1291/2013⁽⁶⁾, ktorým sa zriaďuje program Horizont 2020, sa jasne uvádza, že interoperabilné riešenia a normy v rámci IKT sú kľúčovými faktorom umožňujúcim vytvárať partnerstvá medzi jednotlivými odvetviami na úrovni Únie. Spolupráca pri vývoji spoločných platforiem s otvorenými technológiami, ktoré dosiahnu účinok presahovania a pákový efekt, umožní širokej skupine zainteresovaných strán využívať nové výsledky vývoja a vytvárať ďalšie inovácie.
- (17) Pokiaľ ide o oblasť verejného obstarávania, v smerniciach Európskeho parlamentu a Rady 2014/23/EÚ⁽⁷⁾, 2014/24/EÚ⁽⁸⁾ a 2014/25/EÚ⁽⁹⁾ sa vyžaduje, aby členské štáty zaviedli elektronické obstarávanie. Stanovujú, že

⁽¹⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2011/24/EÚ z 9. marca 2011 o uplatňovaní práv pacientov pri cezhraničnej zdravotnej starostlivosti (Ú. v. EÚ L 88, 4.4.2011, s. 45).

⁽²⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 320).

⁽³⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2013/37/EÚ z 26. júna 2013, ktorou sa mení smernica 2003/98/ES o opakovanom použití informácií verejného sektora (Ú. v. EÚ L 175, 27.6.2013, s. 1).

⁽⁴⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 910/2014 z 23. júla 2014 o elektronickej identifikácii a dôveryhodných službách pre elektronické transakcie na vnútornom trhu a o zrušení smernice 1999/93/ES (Ú. v. EÚ L 257, 28.8.2014, s. 73).

⁽⁵⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1025/2012 z 25. októbra 2012 o európskej normalizácii, ktorým sa menia a dopĺňajú smernice Rady 89/686/EHS a 93/15/EHS a smernice Európskeho parlamentu a Rady 94/9/ES, 94/25/ES, 95/16/ES, 97/23/ES, 98/34/ES, 2004/22/ES, 2007/23/ES, 2009/23/ES a 2009/105/ES a ktorým sa zrušuje rozhodnutie Rady 87/95/EHS a rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1673/2006/ES (Ú. v. EÚ L 316, 14.11.2012, s. 12).

⁽⁶⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1291/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje program Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a zrušuje rozhodnutie č. 1982/2006/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 104).

⁽⁷⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/23/EÚ z 26. februára 2014 o udeľovaní koncesíí (Ú. v. EÚ L 94, 28.3.2014, s. 1).

⁽⁸⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/24/EÚ z 26. februára 2014 o verejnom obstarávaní a o zrušení smernice 2004/18/ES (Ú. v. EÚ L 94, 28.3.2014, s. 65).

⁽⁹⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/25/EÚ z 26. februára 2014 o obstarávaní vykonávanom subjektmi pôsobiacimi v odvetviach vodného hospodárstva, energetiky, dopravy a poštových služieb a o zrušení smernice 2004/17/ES (Ú. v. EÚ L 94, 28.3.2014, s. 243).

nástroje a zariadenia, ktoré sa majú používať na účely elektronickej komunikácie, ako aj ich technické vlastnosti musia byť interoperabilné s produktmi v oblasti IKT, ktoré sa všeobecne používajú. Okrem toho sa v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2014/55/EÚ⁽¹⁾ stanovuje vypracovanie európskej normy pre elektronicke fakturácie vo verejnom obstarávaní na zabezpečenie interoperability medzi systémami elektronickej fakturácie v rámci Únie.

- (18) Preto je dôležité, aby sa politika súvisiaca s interoperabilitou a jej prípadné využitia na úrovni Únie koordinovali čo najefektívnejším spôsobom a tiež spôsobom čo najústretovejším pre koncového používateľa. S cieľom odstrániť fragmentáciu v oblasti interoperability v Únii by sa malo podporovať spoločné chápanie interoperability v Únii a ucelený prístup k riešeniam interoperability.
- (19) Interoperabilita predstavuje tiež základný prvok Nástroja na prepájanie Európy (NPE), zriadeného nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1316/2013⁽²⁾ v oblasti širokopásmovej infraštruktúry a služieb. V nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 283/2014⁽³⁾ o usmerneniach pre transeurópske siete v oblasti telekomunikačnej infraštruktúry sa výslovne uvádza, že jedným súborom prevádzkových priorít NPE je interoperabilita, možnosti pripojenia, udržateľné zavádzanie, prevádzka a modernizácia infraštruktúry transeurópskych digitálnych služieb a ich koordinácia na úrovni Únie. Najmä v nariadení (EÚ) č. 283/2014 sa ustanovujú takzvané základné prvky, ako je elektronicke identifikácia, elektronicke prenos a automatizovaný preklad, na uľahčenie cezhraničnej interoperability.
- (20) Rada na politickej úrovni opakovane vyzvala na ďalšie zvýšenie interoperability v Európe a na pokračovanie úsilia o modernizáciu európskych verejných správ. V dňoch 24. a 25. októbra 2013 prijala Európska rada závery, v ktorých sa zdôrazňuje, že modernizácia verejnej správy by mala pokračovať prostredníctvom rýchleho zavedenia služieb, ako sú elektronicke verejná správa, elektronicke zdravotníctvo, elektronicke fakturácia a elektronicke verejné obstarávanie, ktoré sa zakladajú na interoperabilite. Na zabezpečenie rýchleho zavedenia interoperabilnej elektronickej spoločnosti v Únii a zapojenia verejnej správy do podpory využívania online postupov je nevyhnutný záväzok členských štátov. Okrem toho môže byť pre zriadenie účinnejšej, jednoduchšej a užívateľsky prístupnej elektronickej správy nevyhnutné vykonať určité zmeny vo verejnej správe v Európe, a to s podporou členských štátov. Efektívne verejné služby online sú nevyhnutné pre posilnenie dôvery podnikov a občanov v digitálne služby.
- (21) Perspektíva interoperability v rámci samostatných odvetví je spojená s rizikom, že prijatie rozdielnych alebo nekompatibilných riešení na vnútroštátnej alebo odvetvovej úrovni vytvorí nové elektronicke prekážky, ktoré budú brániť riadnemu fungovaniu vnútorného trhu a súvisiacich slobôd pohybu a oslabovať otvorenosť a konkurencieschopnosť trhov a poskytovanie služieb všeobecného záujmu podnikom a občanom. Členské štáty a Únia by mali v záujme zmiernenia tohto rizika znásobiť spoločné úsilie s cieľom predísť fragmentácii trhu. Mali by zabezpečiť cezhraničnú alebo medziodvetvovú interoperabilitu pri vykonávaní právnych predpisov a zároveň znížiť administratívne zaťaženie a náklady a zvýšiť efektívnosť a presadzovať spoločne odsúhlasené IKT riešenia spolu so zabezpečením vhodnej správy.
- (22) Pri vytváraní, zlepšovaní alebo používaní spoločných riešení by sa všetky iniciatívy mali podľa potreby opierať o spoločné využívanie skúseností a riešení, ako aj výmenu a presadzovanie najlepších postupov, technologickú neutralitu a prispôbivosť, alebo by nimi mali byť sprevádzané, pričom by sa vždy mali uplatňovať zásady bezpečnosti, ochrany súkromia a ochrany osobných údajov. V tejto súvislosti by sa mal presadzovať súlad s EIF, otvorenými špecifikáciami a normami.
- (23) Jednotnosť pri vypracovaní a vykonávaní globálnych a odvetvových stratégií, právnych rámcov, usmerení, služieb a nástrojov interoperability na riešenie požiadaviek celouijných politik sa snažilo zabezpečiť niekoľko na seba nadväzujúcich programov, napríklad: i) program výmeny údajov medzi orgánmi verejnej správy

(1) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/55/EÚ zo 16. apríla 2014 o elektronickej fakturácii vo verejnom obstarávaní (Ú. v. EÚ L 133, 6.5.2014, s. 1).

(2) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1316/2013 z 11. decembra 2013 o zriadení Nástroja na prepájanie Európy, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 913/2010 a zrušujú sa nariadenia (ES) č. 680/2007 a (ES) č. 67/2010 (Ú. v. EÚ L 348, 20.12.2013, s. 129).

(3) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 283/2014 z 11. marca 2014 o usmerneniach pre transeurópske siete v oblasti telekomunikačnej infraštruktúry, ktorým sa zrušuje rozhodnutie č. 1336/97/ES (Ú. v. EÚ L 86, 21.3.2014, s. 14).

(1999 – 2004) (ďalej len „program IDA“), zriadený rozhodnutiami Európskeho parlamentu a Rady č. 1719/1999/ES ⁽¹⁾ a č. 1720/1999/ES ⁽²⁾; ii) program vzájomnej súčinnosti pri poskytovaní paneurópskych e-government služieb pre verejné správy, podnikateľské subjekty a občanov (2005 – 2009) (ďalej len „program IDABC“), zriadený rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 2004/387/ES ⁽³⁾, a iii) program o riešení interoperability pre európske orgány verejnej správy (2010 – 2015) (ďalej len „program ISA“), zriadený rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 922/2009/ES ⁽⁴⁾. Program zriadený týmto rozhodnutím by mal byť založený na skúsenostiach získaných v rámci uvedených programov.

- (24) Činnosti v rámci programov IDA, IDABC a ISA významne prispeli k zabezpečeniu interoperability pri elektronickej výmene informácií medzi orgánmi verejnej správy v Európe. Vo svojom uznesení z 20. apríla 2012 o konkurencieschopnom jednotnom digitálnom trhu – elektronická verejná správa ako vedúca sila Európsky parlament uznal prínos a zastrešujúcu úlohu programu ISA pri vymedzovaní, presadzovaní a podpore realizácie riešení interoperability a rámcov pre verejnú správu v Európe, pri dosahovaní synergii, podpore opätovného využívania riešení a pri premietaní ich požiadaviek na interoperabilitu do špecifikácií a noriem pre digitálne služby.
- (25) Platnosť rozhodnutia č. 922/2009/ES sa končí 31. decembra 2015. Preto je potrebný nový program Únie pre riešenia interoperability a spoločné rámce pre verejné správy, podniky a občanov v Európe (ďalej len „program ISA²“) s cieľom vytvoriť, udržiavať a podporovať celostný prístup k interoperabilite, aby sa odstránila rozdrobenosť v oblasti interoperability a predchádzalo sa elektronickým prekážkam v Únii; uľahčiť efektívnu a účinnú cezhraničnú alebo medziodvetvovú elektronickú interakciu medzi orgánmi verejnej správy v Európe na jednej strane a medzi orgánmi verejnej správy v Európe a podnikmi a občanmi na druhej strane; identifikovať, vytvoriť a používať riešenia interoperability, ktorými sa podporí vykonávanie politík a činností Únie; a uľahčiť opätovné používanie riešení interoperability orgánmi verejnej správy v Európe.
- (26) Okrem verejnej správy sú koncovými používateľmi riešení interoperability v Európe aj podniky a občania, a to preto, že využívajú elektronické verejné služby, ktoré poskytujú orgány verejnej správy. Zásada zamerania sa na používateľov sa vzťahuje najmä na koncových používateľov riešení interoperability. Vzhľadom na ich cenný prínos pre hospodárstvo Únie by sa pod podnikmi mali rozumieť aj malé a stredné podniky (MSP) a mikropodniky.
- (27) Spoločné rámce a riešenia zavedené alebo prevádzkované v rámci programu ISA² by mali, pokiaľ možno, byť súčasťou oblasti interoperability na uľahčenie interakcie medzi verejnou správou, podnikmi a občanmi v Európe a zabezpečenie, uľahčenie a umožnenie cezhraničnej alebo medziodvetvovej interoperability.
- (28) Akcie v rámci programu ISA² by malo byť možné vykonávať na základe „iteratívnej metodiky“.
- (29) Keďže sa v rámci čoraz väčšieho počtu verejných služieb štandardne využívajú „elektronické postupy“, je dôležité maximalizovať efektívnosť verejných výdavkov na IKT riešenia. Takáto efektívnosť by sa mala uľahčiť tým, že sa zabezpečí plánovanie poskytovania takýchto služieb v ranom štádiu, a podľa možnosti prostredníctvom spoločného využívania a opätovného používania riešení, aby sa maximalizovala hodnota verejných výdavkov. Program ISA² by mal prispieť k dosiahnutiu uvedeného cieľa.
- (30) Interoperabilita, a teda aj riešenia vytvorené a využívané v rámci programu ISA² sú nevyhnutné pre využitie plného potenciálu elektronickej verejnej správy a elektronickej demokracie tým, že umožňujú zavádzanie jednotných kontaktných miest a poskytovanie komplexných a transparentných verejných služieb vedúcich k nižšiemu administratívne zaťaženiu a nižším nákladom.

⁽¹⁾ Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1719/1999/ES z 12. júla 1999 o skupine zásad, vrátane určenia projektov uskutočňovaných v spoločnom záujme, pre transeurópske siete pre elektronickú výmenu údajov medzi správami (IDA) (Ú. v. ES L 203, 3.8.1999, s. 1).

⁽²⁾ Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1720/1999/ES z 12. júla 1999, ktorým sa prijíma skupina činností a opatrení s cieľom zabezpečenia spolupráce medzi transeurópskymi sieťami pre elektronickú výmenu údajov medzi správami (IDA) a prístupu k týmto sieťam (Ú. v. ES L 203, 3.8.1999, s. 9).

⁽³⁾ Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady 2004/387/ES z 21. apríla 2004 o vzájomnej súčinnosti pri poskytovaní paneurópskych e-government služieb pre verejnú správu, podnikateľské subjekty a občanov (IDABC) (Ú. v. EÚ L 144, 30.4.2004, s. 62).

⁽⁴⁾ Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 922/2009/ES zo 16. septembra 2009 o riešení interoperability pre európske orgány verejnej správy (ISA) (Ú. v. EÚ L 260, 3.10.2009, s. 20).

- (31) Ako koncoví používatelia by podniky a občania mali mať takisto možnosť využívať spoločné, opätovne použiteľné a interoperabilné služby „front office“ vyplývajúce z lepšej integrácie procesov a výmeny údajov v rámci administratívneho zázemia orgánov verejnej správy v Európe.
- (32) Únia by pri svojich činnostiach mala dodržiavať zásadu rovnakého zaobchádzania. Občania Únie by mali mať právo na rovnaké zaobchádzanie zo strany inštitúcií, orgánov, úradov a agentúr Únie. Únia by mala zohľadňovať požiadavky súvisiace s bojom proti sociálnemu vylúčeniu. V tejto súvislosti by sa do rozvoja stratégií súvisiacich s interoperabilitou verejných služieb v celej únii mala zahrnúť dostupnosť pre všetkých, pričom je potrebné zohľadniť najznevýhodnenejších občanov a najreďšie obývané oblasti v záujme boja proti digitálnej priepasti a vylúčeniu, ako to požadoval Európsky parlament vo svojom uznesení z 20. apríla 2012 o konkurencieschopnom jednotnom digitálnom trhu – elektronická verejná správa ako vedúca sila. Zavádzanie elektronických verejných služieb orgánmi verejnej správy v Európe si vyžaduje inkluzívny prístup (digitálna inklúzia), ktorý v prípade potreby poskytne technickú pomoc a odbornú prípravu s cieľom znížiť rozdiely vo využívaní IKT riešení a bude zahŕňať poskytovanie viacerými spôsobmi vrátane zachovania tradičných spôsobov prístupu, keď to bude vhodné.
- (33) Riešenia interoperability v rámci programu ISA² by sa mali vyvíjať so zreteľom na právo koncových používateľov pristupovať k informáciám a obsahu a šíriť ich, využívať a poskytovať aplikácie a služby a využívať koncové zariadenia podľa svojho výberu bez ohľadu na umiestnenie koncového používateľa alebo poskytovateľa, alebo na umiestnenie, pôvod alebo miesto určenia informácií, obsahu, aplikácií alebo služieb, a to prostredníctvom svojej služby prístupu na internet v zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/2120 (¹).
- (34) Program ISA² by mal byť nástrojom modernizácie orgánov verejnej správy v Európe. Modernizácia orgánov verejnej správy v Európe a zvýšenie ich interoperability je dôležitým príspevkom k dokončeniu jednotného digitálneho trhu s cieľom umožniť občanom v plnej miere využívať interoperabilné elektronické služby, a to od elektronickej verejnej správy až po elektronické zdravotníctvo, pričom prioritou bude odstránenie prekážok, ako sú neprepojené elektronické služby. Nedostatočná interoperabilita často oslabuje zavádzanie komplexných digitálnych služieb a rozvoj jednotných kontaktných miest pre podniky a občanov.
- (35) Interoperabilita priamo súvisí s otvorenými špecifikáciami a normami a závisí od ich používania. Program ISA² by mal presadzovať a podľa potreby podporovať čiastočnú alebo úplnú normalizáciu existujúcich riešení interoperability. Takáto normalizácia by sa mala dosiahnuť v spolupráci s ďalšími normalizačnými činnosťami na úrovni Únie, európskymi normalizačnými organizáciami a ostatnými medzinárodnými normalizačnými organizáciami.
- (36) Zabezpečením interoperability zostane verejná správa v Európe dostatočne otvorená a pružná na to, aby sa mohla vyvíjať a bola schopná prijať nové výzvy a zahrnúť nové oblasti. Interoperabilita je podmienkou zamedzenia technologickému uväzneniu (lock-in), umožňuje technický vývoj a podporuje inováciu. Prostredníctvom vývoja interoperabilných riešení a spoločných rámcov by mal program ISA² prispieť k interoperabilite medzi orgánmi verejnej správy v Európe, pričom sa bude rešpektovať technologická neutralita, aby sa predišlo uväzneniu a umožnila sa intenzívnejšia hospodárska súťaž a inovácia, čo posilní globálnu konkurencieschopnosť Únie.
- (37) Modernizácia verejnej správy v Európe predstavuje jednu z kľúčových priorít pre úspešné vykonávanie stratégie Európa 2020 a jednotného digitálneho trhu. V tejto súvislosti sa na základe ročných prieskumov rastu uverejnených Komisiou v rokoch 2011, 2012 a 2013 ukazuje, že kvalita verejnej správy v Európe má priamy vplyv na hospodárske prostredie, a teda aj zásadný význam pri podnecovaní produktivity, konkurencieschopnosti, hospodárskej spolupráce, rastu a zamestnanosti. To sa jasne odráža v odporúčaníach pre jednotlivé krajiny, v ktorých sa požadujú konkrétne opatrenia zamerané na reformu verejnej správy v Európe.
- (38) Do nariadenia (EÚ) č. 1303/2013 je zahrnutý tematický cieľ „posilnenia inštitucionálnych kapacít orgánov verejnej moci a zainteresovaných strán a efektivity verejnej správy“. V tejto súvislosti by sa mal program ISA² koordinovať s ďalšími iniciatívami prispievajúcimi k modernizácii verejnej správy v Európe, najmä pokiaľ ide o úsilie v oblasti interoperability, a snažiť sa o dosiahnutie synergií s týmito iniciatívami.

(¹) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/2120 z 25. novembra 2015, ktorým sa ustanovujú opatrenia týkajúce sa prístupu k otvorenému internetu a ktorým sa mení smernica 2002/22/ES o univerzálnej službe a právach užívateľov týkajúcej sa elektronických komunikačných sietí a služieb a nariadenie (EÚ) č. 531/2012 o roamingu vo verejných mobilných komunikačných sieťach v rámci Únie (Ú. v. EÚ L 310, 26.11.2015, s. 1).

- (39) Interoperabilita orgánov verejnej správy v Európe sa týka všetkých úrovní správy: na úrovni Únie, celoštátnej, regionálnej a miestnej. Je preto dôležité zabezpečiť čo najširšiu možnú účasť na programe ISA², ako aj to, aby sa v rámci riešení zohľadnili príslušné potreby verejnej správy a prípadne aj potreby podnikov a občanov.
- (40) Celoštátne, regionálne a miestne orgány verejnej správy sa môžu podporiť v ich úsilí prostredníctvom špecifických nástrojov v rámci európskych štrukturálnych a investičných fondov (ESIF), najmä časť týkajúca sa budovania inštitucionálnej kapacity, ktorá zahŕňa podľa potreby odbornú prípravu zamestnancov verejnej správy v Európe. Úzka spolupráca v rámci programu ISA² by mala maximalizovať prínos, ktorý sa očakáva od takýchto nástrojov, a to zabezpečením zosúladenia financovaných projektov s celounijnými rámcami interoperability a špecifikáciami, ako je napríklad EIF.
- (41) V tomto rozhodnutí sa stanovuje finančné krytie na celé obdobie trvania programu ISA², ktoré predstavuje hlavnú referenčnú sumu v zmysle bodu 17 Medziinštitucionálnej dohody z 2. decembra 2013 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne, spolupráci v rozpočtových otázkach a riadnom finančnom hospodárení ⁽¹⁾ pre Európsky parlament a Radu v rámci ročného rozpočtového postupu.
- (42) Mala by sa zväziť možnosť použitia predvstupovej pomoci na podporu zapojenia kandidátskych krajín do programu ISA² a prijatie a ďalšie zavádzanie riešení poskytnutých v rámci programu v týchto krajinách.
- (43) Program ISA² by mal prispieť k realizácii prípadných nadväzujúcich iniciatív v kontexte stratégie Európa 2020 a DAE. V záujme predchádzania zdvojeniu úsilia by sa v programe ISA² mali zohľadniť iné programy a iniciatívy Únie v oblasti riešení, služieb a infraštruktúry IKT, predovšetkým program NPE, program Horizont 2020 a Európsky akčný plán pre elektronickú verejnú správu na roky 2011 – 2015 stanovený v oznámení Komisie z 15. decembra 2010. Komisia by mala koordinovať uvedené opatrenia v rámci realizácie programu ISA² a pri plánovaní budúcich iniciatív, ktoré by mali vplyv na interoperabilitu. Na účely racionalizácie by mal harmonogram zasadnutí výboru pre program ISA² čo najviac zohľadňovať harmonogram zasadnutí týkajúcich sa iných relevantných iniciatív a programov Únie.
- (44) Na riešenia prevádzkované v rámci programu ISA², ktoré zahŕňajú spracovanie osobných údajov, by sa mali vzťahovať zásady a ustanovenia právnych predpisov Únie týkajúce sa ochrany jednotlivcov pri spracúvaní osobných údajov a voľného pohybu takýchto údajov, najmä smernica Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES ⁽²⁾, smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/58/ES ⁽³⁾ a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 ⁽⁴⁾. Uvedené riešenia by teda mali zaviesť vhodné technické a organizačné opatrenia na zabezpečenie súladu s požiadavkami na ochranu údajov stanovenými v práve Únie. Konkrétne by sa osobné údaje mali štandardne spracúvať len vtedy, ak sú primerané a relevantné a nie sú nadbytočné vo vzťahu k účelu, na ktorý sa zhromažďujú. Pri vývoji a zavádzaní riešení interoperability by sa mala venovať náležitá pozornosť vplyvu na ochranu osobných údajov.
- (45) Komisia by pri hodnotení programu ISA² mala venovať osobitnú pozornosť tomu, či vypracované a uplatňované riešenia majú pozitívny alebo negatívny vplyv na modernizáciu verejného sektora a uspokojovanie potrieb podnikov a občanov, napríklad tým, že znižujú ich administratívne zaťaženie a náklady a napomáhajú celkovému prepojeniu medzi orgánmi verejnej správy v Európe na jednej strane a medzi orgánmi verejnej správy v Európe a podnikmi a občanmi na druhej strane.
- (46) Obstarávanie externých služieb na účely programu ISA² v prípade potreby podlieha nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 ⁽⁵⁾ a smerniciam 2014/23/EÚ, 2014/24/EÚ a 2014/25/EÚ.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 373, 20.12.2013, s. 1.

⁽²⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov (Ú. v. ES L 281, 23.11.1995, s. 31).

⁽³⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/58/ES z 12. júla 2002 týkajúca sa spracovávaní osobných údajov a ochrany súkromia v sektore elektronických komunikácií (smernica o súkromí a elektronických komunikáciách) (Ú. v. ES L 201, 31.7.2002, s. 37).

⁽⁴⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov (Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1).

⁽⁵⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

- (47) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky vykonávania tohto rozhodnutia by sa mali na Komisiu preniesť vykonávacie právomoci na prijímanie priebežného pracovného programu. Uvedené právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 ⁽¹⁾.
- (48) Komisia by mala prijať okamžité uplatniteľné vykonávacie akty, ak sa to vyžaduje z vážnych a naliehavých dôvodov v riadne odôvodnených prípadoch týkajúcich sa stanoveného priebežného pracovného programu, napríklad ak hrozí prerušenie poskytovania služieb.
- (49) Ciele tohto rozhodnutia sú: vytvoriť, udržiavať a podporovať celostný prístup k interoperabilite; uľahčiť efektívnu a účinnú cezhraničnú alebo medziodvetvovú elektronickú interakciu medzi orgánmi verejnej správy v Európe na jednej strane a medzi orgánmi verejnej správy v Európe a podnikmi a občanmi na druhej strane; identifikovať, vytvoriť a realizovať riešenia interoperability, ktorými sa podporí vykonávanie politík a činností Únie; a uľahčiť opätovné používanie riešení interoperability orgánmi verejnej správy v Európe. Keďže uvedené ciele nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni samotných členských štátov, pretože by na úrovni členských štátov bolo náročné a nákladné zabezpečiť koordináciu na úrovni Únie, ale z dôvodu ich rozsahu a dôsledkov ich možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku 1 toto rozhodnutie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie uvedených cieľov,

PRIJALI TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Predmet úpravy a ciele

1. Týmto rozhodnutím sa zriaďuje program pre riešenia interoperability a spoločné rámce pre verejnú správu, podniky a občanov v Európe (ďalej len „program ISA²“) na obdobie rokov 2016 až 2020.

Ciele programu ISA² sú:

- vytvoriť, udržiavať a podporovať celostný prístup k interoperabilite v Únii, aby sa odstránila rozdrobenosť v oblasti interoperability v Únii;
- uľahčovať efektívnu a účinnú cezhraničnú alebo medziodvetvovú elektronickú interakciu medzi orgánmi verejnej správy v Európe na jednej strane a medzi orgánmi verejnej správy v Európe a podnikmi a občanmi na druhej strane a prispievať k rozvoju účinnejšej, jednoduchšej a užívateľsky prístupnejšej elektronickej správy na celoštátnej, regionálnej a miestnej úrovni verejnej správy;
- identifikovať, vytvoriť a využívať riešenia interoperability, ktorými sa podporí vykonávanie politík a činností Únie;
- uľahčovať opätovné používanie riešení interoperability orgánmi verejnej správy v Európe.

V programe ISA² sa zohľadňujú sociálne, hospodárske a iné aspekty interoperability, ako aj osobitné postavenie MSP a mikropodnikov s cieľom zlepšiť interakciu medzi orgánmi verejnej správy v Európe na jednej strane a medzi orgánmi verejnej správy v Európe a podnikmi a občanmi na druhej strane.

2. Program ISA² zabezpečuje spoločné chápanie interoperability v rámci EIF a jeho implementáciu vo verejnej správe v členských štátoch. Komisia prostredníctvom programu ISA² monitoruje implementáciu EIF.

3. Program ISA² nadväzuje na činnosti programu ISA a konsoliduje, presadzuje a rozširuje ich.

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).

Článok 2

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto rozhodnutia sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

1. „interoperabilita“ je schopnosť rozdielnych a rôznorodých organizácií spolupracovať na plnení vzájomne prospešných a odsúhlasených spoločných cieľov, čo zahŕňa výmenu informácií a poznatkov medzi organizáciami, na základe podnikových procesov, ktoré podporujú, a prostredníctvom výmeny informácií medzi ich príslušnými systémami IKT;
2. „rámec interoperability“ je dohodnutý prístup k interoperabilite pre organizácie, ktoré chcú spolupracovať na spoločnom poskytovaní verejných služieb, v ktorom je v rámci jeho uplatniteľnosti stanovený súbor spoločných prvkov, ako sú slovník, koncepcie, zásady, politiky, usmernenia, odporúčania, normy, špecifikácie a praktiky;
3. „spoločné rámce“ sú referenčná architektúra, špecifikácie, koncepcie, zásady, politiky, odporúčania, normy, metodiky, usmernenia, sémantické aktíva a podobné prístupy a dokumenty, či už jednotlivo alebo ako súbor;
4. „spoločné služby“ sú organizačná a technická schopnosť poskytovať jeden výsledok verejnej správy v Európe vrátane prevádzkových systémov, aplikácií a digitálnych infraštruktúr všeobecného charakteru, ktoré spĺňajú spoločné požiadavky používateľov vo všetkých oblastiach politiky alebo geografických oblastiach, spolu s ich podporným prevádzkovým riadením;
5. „všeobecné nástroje“ sú systémy, referenčné platformy, spoločne využívané platformy a platformy pre spoluprácu, ako aj všeobecné prvky, ktoré spĺňajú spoločné požiadavky používateľov vo všetkých oblastiach politiky alebo geografických oblastiach;
6. „riešenia interoperability“ sú spoločné služby a všeobecné nástroje uľahčujúce spoluprácu rozdielnych a rôznorodých organizácií, a to buď nezávisle financované a vyvinuté v rámci programu ISA², alebo vyvinuté v spolupráci s inými iniciatívami Únie na základe vymedzených požiadaviek verejnej správy v Európe;
7. „akcie“ sú projekty, riešenia, ktoré už dosiahli prevádzkovú fázu, a sprievodné opatrenia;
8. „projekt“ je časovo obmedzená postupnosť riadne vymedzených úloh, ktoré reagujú na určené potreby používateľov prostredníctvom fázového prístupu;
9. „pozastavené akcie“ sú akcie programu ISA², ktorých financovanie je na určitý čas pozastavené, ale ktorých cieľ je stále platný a ktoré naďalej podliehajú monitorovaniu a hodnoteniu zo strany programu ISA²;
10. „sprievodné opatrenia“ sú:
 - a) strategické opatrenia;
 - b) informácie, oznamovanie prínosov programu ISA² a opatrenia na zvyšovanie povedomia zamerané na verejnú správu v Európe a podľa potreby na podniky a občanov;
 - c) opatrenia na podporu riadenia programu ISA²;
 - d) opatrenia súvisiace s výmenou skúseností a výmenou a propagáciou najlepších postupov;
 - e) opatrenia na propagáciu opätovného použitia existujúcich riešení interoperability;
 - f) opatrenia zamerané na budovanie komunit a zvyšovanie kapacít a
 - g) opatrenia zamerané na dosiahnutie synergie s iniciatívami relevantnými pre interoperabilitu v ostatných oblastiach politiky Únie;
11. „podporné nástroje pre verejnú správu“ sú nástroje, rámce, usmernenia a špecifikácie v oblasti interoperability, ktorými sa verejná správa v Európe podporuje pri navrhovaní, zavádzaní a prevádzke riešení interoperability;
12. „verejná správa v Európe“ sú orgány verejnej správy na úrovni Únie a na celoštátnej, regionálnej a miestnej úrovni;

13. „koncoví používatelia“ sú verejná správa, podniky vrátane MSP a mikropodnikov a občania v Európe;
14. „kľúčové faktory umožňujúce interoperabilitu“ sú riešenia interoperability, ktoré sú nevyhnutné na umožnenie efektívneho a účinného poskytovania verejných služieb v celej verejnej správe;
15. „Európska referenčná architektúra interoperability“ alebo „EIRA“ (European Interoperability Reference Architecture) je všeobecná štruktúra zahŕňajúca zásady a usmernenia, ktoré sa uplatňujú pri zavádzaní riešení interoperability v Únii;
16. „Európska kartografia interoperability“ alebo „EIC“ (European Interoperability Cartography) je archív riešení interoperability pre verejnú správu v Európe, ktoré poskytli inštitúcie Únie a členské štáty a ktoré sú predložené v spoločnom formáte a spĺňajú špecifické kritériá opätovnej použiteľnosti a interoperability, ktoré je možné vyjadriť v rámci EIRA.

Článok 3

Činnosti

Prostredníctvom programu ISA² sa podporuje a presadzuje:

- a) posudzovanie, zlepšovanie, prevádzka a opätovné používanie existujúcich cezhraničných alebo medziodvetvových riešení interoperability a spoločných rámcov;
- b) vývoj, zavádzanie, dosiahnutie stavu prevádzkovej vyspelosti, prevádzka a opätovné používanie nových cezhraničných alebo medziodvetvových riešení interoperability a spoločných rámcov;
- c) posudzovanie vplyvu navrhovaných alebo prijatých právnych predpisov Únie na IKT;
- d) určenie legislatívnych medzier na úrovni Únie a na vnútroštátnej úrovni, ktoré zabraňujú cezhraničnej alebo medziodvetvovej interoperabilite medzi orgánmi verejnej správy v Európe;
- e) vývoj mechanizmov na meranie a kvantifikáciu prínosov riešení interoperability vrátane metodík na posúdenie úspor v oblasti nákladov;
- f) mapovanie a analýza celkovej situácie v oblasti interoperability v Únii prostredníctvom zriadenia, správy a zlepšovania EIRA a EIC ako nástrojov na uľahčenie opätovného používania existujúcich riešení interoperability a na vymedzenie oblastí, v ktorých takéto riešenia zatiaľ chýbajú;
- g) údržba, aktualizácia, propagácia a monitorovanie vykonávania EIS, EIF a EIRA;
- h) posudzovanie, aktualizácia a propagácia existujúcich spoločných špecifikácií a noriem a vývoj, stanovovanie a propagácia nových spoločných špecifikácií a otvorených špecifikácií a noriem prostredníctvom normalizačných platforiem Únie a v prípade potreby v spolupráci s európskymi alebo medzinárodnými normalizačnými organizáciami;
- i) údržba a zverejnenie platformy umožňujúcej prístup k najlepším postupom a spoluprácu týkajúcu sa týchto postupov, ktorá funguje ako prostriedok na zvyšovanie povedomia a šírenie dostupných riešení vrátane rámcov pre ochranu a bezpečnosť a pomáha zabrániť zdvojovaniu úsilia a zároveň stimuluje opätovné využívanie riešení a noriem;
- j) dosahovanie stavu prevádzkovej vyspelosti nových služieb a nástrojov interoperability a dočasnú údržbu a prevádzku existujúcich služieb a nástrojov interoperability;
- k) identifikáciu a propagáciu najlepších postupov, rozvoj usmernení na koordináciu iniciatív v oblasti interoperability a povzbudzovanie a podporu komunit pracujúcich na riešeníach týkajúcich sa oblasti cezhraničnej alebo medziodvetvovej elektronickej interakcie medzi koncovými používateľmi.

Komisia do 8. septembra 2016 vypracuje komunikačnú stratégiu zameranú na posilnenie informácií a zvýšenie povedomia o programe ISA² a jeho prínosoch, ktorá bude určená podnikom vrátane MSP a občanom a ktorá bude na webovom sídle programu ISA² používať užívateľsky prístupné prostriedky.

Článok 4

Všeobecné zásady

Akcie, ktoré sa začnú alebo pokračujú na základe programu ISA²:

- a) sú založené na úžitkovosti a riadia sa vymedzenými potrebami a cieľmi programu;
- b) sú v súlade s týmito zásadami:
 - subsidiarita a proporcionalita,
 - zameranie sa na používateľa,
 - začlenenie a dostupnosť,
 - poskytovanie verejných služieb takým spôsobom, aby sa predišlo digitálnej priepasti,
 - bezpečnosť, rešpektovanie súkromia a ochrana údajov,
 - viacjazyčnosť,
 - administratívne zjednodušenie a modernizácia,
 - transparentnosť,
 - uchovávanie informácií,
 - otvorenosť,
 - opätovná použiteľnosť a zabránenie zdvojovaniu úsilia,
 - riešenia technologickej neutrality, ktoré sú čo najodolnejšie voči budúcim zmenám a prispôsobivé,
 - účinnosť a efektívnosť;
- c) sú pružné, rozšíriteľné a uplatniteľné v iných oblastiach činnosti alebo politiky a
- d) preukazujú finančnú, organizačnú a technickú udržateľnosť.

Článok 5

Akcie

1. Komisia v spolupráci s členskými štátmi a v súlade s článkom 8 vykonáva akcie uvedené v priebežnom pracovnom programe stanovenom podľa článku 9.
2. Akcie v podobe projektov zahŕňajú podľa potreby tieto fázy:
 - začatie,
 - plánovanie,
 - vykonanie,
 - ukončenie a záverečné hodnotenie,
 - monitorovanie a kontrola.Fázy konkrétnych projektov sa vymedzia a bližšie určia v čase, keď sa akcia zahrnie do priebežného pracovného programu. Komisia monitoruje vývoj projektov.
3. Vykonávanie programu ISA² podporujú sprievodné opatrenia.

Článok 6

Kritériá oprávnenosti

Všetky akcie, ktoré sa majú financovať z programu ISA², spĺňajú všetky tieto kritériá oprávnenosti:

- a) ciele programu ISA² stanovené v článku 1 ods. 1;
- b) jednu alebo viaceré činnosti programu ISA² stanovené v článku 3;
- c) všeobecné zásady programu ISA² stanovené v článku 4;
- d) podmienky financovania stanovené v článku 11.

Článok 7

Stanovenie priorít

1. Za podmienok stanovených v odseku 2 sa všetky akcie, ktoré spĺňajú kritériá oprávnenosti, prioritne zoradia podľa týchto kritérií pre stanovenie priorít:

- a) príspevok akcie k oblasti interoperability meraný tým, aká dôležitá a potrebná je akcia pre doplnenie oblasti interoperability v rámci Únie;
- b) rozsah akcie meraný podľa jej horizontálneho vplyvu po jej dokončení v rámci príslušných sektorov;
- c) geografický dosah akcie meraný počtom zapojených členských štátov a orgánov verejnej správy v Európe;
- d) naliehavosť akcie meraná podľa jej potenciálneho vplyvu pri zohľadnení nedostatku iných zdrojov financovania;
- e) opätovná použiteľnosť akcie meraná podľa rozsahu, v akom je možné opätovne použiť jej výsledky;
- f) opätovné použitie existujúcich spoločných rámcov a prvkov riešení interoperability v akcii;
- g) prepojenie akcie s iniciatívami Únie merané mierou spolupráce a príspevku akcie k iniciatívam Únie, akou je napríklad jednotný digitálny trh.

2. Kritériá pre stanovenie priorít uvedené v odseku 1 majú rovnakú váhu. Oprávnené akcie, ktoré spĺňajú viac kritérií ako iné oprávnené akcie, majú vyššiu prioritu pri zaradení do priebežného pracovného programu.

Článok 8

Pravidlá vykonávania

1. Pri vykonávaní programu ISA² sa riadne zohľadní EIS a EIF.
2. S cieľom zabezpečiť interoperabilitu medzi vnútroštátnymi informačnými systémami a informačnými systémami Únie sa riešenia interoperability stanovujú s ohľadom na existujúce a nové európske normy alebo verejne dostupné či otvorené špecifikácie pre výmenu informácií a integráciu služieb.
3. Určovanie alebo zlepšovanie riešení interoperability podľa potreby vychádza z výmeny názorov a skúseností a výmeny a presadzovania najlepších postupov alebo je nimi sprevádzané. Komisia na tento účel združuje príslušné zainteresované strany a organizuje konferencie, semináre a iné schôdze týkajúce sa otázok, na ktoré sa zameriava program ISA².
4. Pri zavádzaní riešení interoperability v rámci programu ISA² sa podľa potreby náležite zohľadní EIRA.

5. Riešenia interoperability a ich aktualizácie sa podľa potreby začlenia do EIC a sprístupnia sa orgánom verejnej správy v Európe na opätovné použitie.
6. Komisia vždy nabáda členské štáty, aby sa zapojili do akcie alebo projektu v ktorejkoľvek fáze, a umožňuje im tak urobiť.
7. S cieľom zabrániť zdvojeniu úsilia sa pri riešení interoperability financovaných v rámci programu ISA² podľa potreby uvádzajú výsledky dosiahnuté v rámci relevantných iniciatív Únie alebo členských štátov a opätovne sa použijú existujúce riešenia interoperability.
8. S cieľom maximalizovať synergiu a zabezpečiť doplňujúce a kombinované úsilie sa akcie podľa potreby koordinujú s ostatnými relevantnými iniciatívami Únie.
9. Riešenia interoperability určené alebo zlepšené v rámci programu ISA² vychádzajú z výmeny skúseností a výmeny a presadzovania najlepších postupov. Program ISA² podporuje činnosti na budovanie komunít v súvislosti s rámcami a riešeniami spoločného záujmu, do čoho sa zapájajú relevantné zainteresované strany vrátane neziskových organizácií a univerzít.

Článok 9

Priebežný pracovný program

1. Na účely vykonávania akcií prijme Komisia do 8. júna 2016 vykonávacie akty, ktorými sa stanoví priebežný pracovný program na celé obdobie uplatňovania tohto rozhodnutia. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 12 ods. 2. Komisia aspoň raz ročne prijme vykonávacie akty, ktorými sa mení uvedený priebežný pracovný program.

V priebežnom pracovnom programe sa určia, usporiadajú podľa priority, zdokumentujú, vyberú, navrhnu, zavedú, prevádzkujú a vyhodnotia akcie, propagujú ich výsledky a podľa článku 11 ods. 5 pozastaví alebo ukončí ich financovanie.

2. Začlenenie akcií do priebežného pracovného programu je podmienené splnením článkov 6 a 7.
3. Projekt, ktorý sa začal a vypracoval v rámci programu ISA alebo v rámci inej iniciatívy Únie, sa môže začleniť do priebežného pracovného programu v ktorejkoľvek jeho fáze.

Článok 10

Rozpočtové ustanovenia

1. Finančné prostriedky sa uvoľnia, keď sa projekt alebo riešenie v jeho prevádzkovej fáze začlení do priebežného pracovného programu, alebo po úspešnom dokončení projektovej fázy, ako je vymedzená v priebežnom pracovnom programe, a jeho prípadných zmenách.
2. Zmeny priebežného pracovného programu týkajúce sa rozpočtových prostriedkov vo výške viac ako 400 000 EUR na akciu sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 12 ods. 2.
3. Pri akciách v rámci programu ISA² sa môže vyžadovať verejné obstarávanie externých služieb, na ktoré sa vzťahujú pravidlá verejného obstarávania Únie stanovené v nariadení (EÚ, Euratom) č. 966/2012.

Článok 11

Financovanie akcií

1. Vývoj, zriadenie a zlepšovanie spoločných rámcov a všeobecných nástrojov sa financuje z programu ISA². Používanie takýchto rámcov a nástrojov financujú orgány verejnej správy v Európe.

2. Vývoj, zriadenie, dosiahnutie stavu prevádzkovej vyspelosti a zlepšovanie spoločných služieb sa financuje z programu ISA². Centralizovaná prevádzka takýchto služieb na úrovni Únie sa takisto môže financovať z programu ISA² v prípadoch, keď takáto prevádzka slúži záujmom Únie a je riadne odôvodnená v priebežnom pracovnom programe. Vo všetkých ostatných prípadoch sa používanie uvedených služieb financuje inými prostriedkami.
3. Riešenia interoperability, ktoré sa prevezmú do programu ISA² na účely dosiahnutia stavu prevádzkovej vyspelosti alebo ich dočasného zachovania, sa financujú v rámci programu ISA², kým ich neprevezmú iné programy alebo iniciatívy.
4. Sprievodné opatrenia sa financujú z programu ISA².
5. Financovanie akcie možno pozastaviť alebo ukončiť v súlade s výsledkami monitorovania a kontroly podľa článku 5 a na základe posúdenia toho, či akcia naďalej spĺňa identifikované potreby, a posúdenia jej účinnosti a efektívnosti.

Článok 12

Postup výboru

1. Komisii pomáha Výbor pre riešenia interoperability pre verejnú správu, podniky a občanov v Európe (ďalej len „výbor ISA²“). Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.
2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.
3. Komisia prijme z riadne odôvodnených vážnych a naliehavých dôvodov okamžite uplatniteľné vykonávacie akty v súlade s postupom uvedeným v článku 8 nariadenia (EÚ) č. 182/2011. Uvedené akty zostávajú v platnosti najviac na dobu šiestich mesiacov.

Článok 13

Monitorovanie a hodnotenie

1. Komisia pravidelne monitoruje vykonávanie a vplyv programu ISA², aby posúdila, či jeho akcie naďalej spĺňajú identifikované potreby. Komisia skúma aj synergiu s doplnkovými programami Únie.
2. Komisia každoročne podáva výboru ISA², príslušnému výboru alebo výborom Európskeho parlamentu, Rade a Výboru regiónov správu o vykonávaní a výsledkoch programu ISA².

Komisia pravidelne monitoruje zavádzanie a opätovné používanie riešení interoperability v celej Únii v rámci priebežného pracovného programu stanoveného podľa článku 9 ods. 1

3. Komisia vykoná priebežné hodnotenie programu ISA² do 30. septembra 2019 a záverečné hodnotenie do 31. decembra 2021 a výsledky uvedených hodnotení oznámi Európskemu parlamentu a Rade do uvedených termínov. V tejto súvislosti môže príslušný výbor alebo výbory Európskeho parlamentu vyzvať Komisiu, aby predstavila výsledky hodnotení a odpovedala na otázky ich členov.
4. Pri hodnoteniach uvedených v odseku 3 sa preskúma, okrem iného, význam, účinnosť, efektívnosť, užitočnosť podľa potreby vrátane spokojnosti podnikov a občanov, a udržateľnosť a súdržnosť akcií programu ISA². Pri záverečnom hodnotení sa okrem toho preskúma rozsah, v akom program ISA² dosiahol svoje ciele, ako je napríklad opätovné používanie riešení interoperability v celej Únii, pričom sa osobitná pozornosť venuje potrebám vyjadreným orgánmi verejnej správy v Európe.

5. Hodnotenia posúdia výkonnosť programu ISA² vzhľadom na plnenie cieľov stanovených v článku 1 ods. 1 a dodržiavanie zásad stanovených v článku 4 písm. b). Plnenie cieľov sa meria najmä z hľadiska počtu kľúčových faktorov umožňujúcich interoperabilitu a počtu podporných nástrojov pre orgány verejnej správy, ktoré boli verejnej správe v Európe poskytnuté a ktoré sa v jej rámci využívajú. Ukazovatele na meranie výsledku a vplyvu programu ISA² sa vymedzia v priebežnom pracovnom programe.

6. Pri hodnoteniach sa preskúmajú prínosy akcií pre Úniu z hľadiska pokroku spoločných politík, určia sa oblasti potenciálneho prekryvania a preskúma sa súlad s oblasťami, v ktorých je potrebné zlepšenie, a overia sa synergie s ostatnými iniciatívami Únie, najmä s NPE.

Hodnotenia posúdia význam akcií programu ISA² pre miestne a regionálne orgány s cieľom zlepšovať interoperabilitu orgánov verejnej správy a účinnosť poskytovania verejných služieb.

7. Hodnotenia obsahujú podľa potreby informácie týkajúce sa:

- a) kvantifikovateľných a kvalifikovateľných prínosov, ktoré riešenia interoperability prinášajú prostredníctvom prepojenia IKT s potrebami koncových používateľov;
- b) kvantifikovateľného a kvalifikovateľného vplyvu interoperabilných riešení založených na IKT.

8. Dokončené alebo pozastavené akcie naďalej podliehajú celkovému hodnoteniu programu. Monitorujú sa z hľadiska ich postavenia v rámci oblasti interoperability v Európe a hodnotia sa z hľadiska miery prijatia používateľmi, využívania a opätovnej použiteľnosti.

Článok 14

Medzinárodná spolupráca

1. Účasť v programe ISA² je otvorená aj pre ostatné krajiny Európskeho hospodárskeho priestoru a kandidátske krajiny v rámci ich príslušných dohôd s Úniou.
2. Podporuje sa spolupráca s ostatnými tretími krajinami a medzinárodnými organizáciami alebo subjektmi, najmä v rámci euro-stredozemského partnerstva a Východného partnerstva a so susednými krajinami, najmä krajinami západného Balkánu a čiernomorského regiónu. Súvisiace náklady sa nehradia z programu ISA².
3. Program ISA² podľa potreby podporuje opätovné využívanie svojich riešení tretími krajinami.

Článok 15

Iniciatívy mimo Únie

Bez toho, aby boli dotknuté ostatné politiky Únie, riešenia interoperability vytvorené alebo prevádzkované v rámci programu ISA² môžu byť použité iniciatívami mimo Únie na nekomerčné účely, pokiaľ všeobecnému rozpočtu Únie nevzniknú dodatočné náklady a ak nie je ohrozený základný cieľ Únie v súvislosti s riešením interoperability.

Článok 16

Ochrana údajov

Spracovanie osobných údajov v rámci riešení prevádzkovaných v rámci programu ISA² musí byť v súlade so zásadami a ustanoveniami uvedenými v smernici 95/46/ES, smernici 2002/58/ES a nariadení (ES) č. 45/2001.

Článok 17

Finančné ustanovenia

1. Finančné krytie na vykonávanie programu ISA² na obdobie jeho uplatňovania je 130 928 000 EUR.
2. Ročné rozpočtové prostriedky schvaľuje Európsky parlament a Rada v medziach viacročného finančného rámca.
3. Finančné prostriedky pridelené na program ISA² môžu pokrývať aj výdavky na prípravné, monitorovacie, kontrolné, audítorské a hodnotiace činnosti, ktoré sa musia pravidelne vykonávať v záujme riadenia programu a dosiahnutia jeho cieľov.

Článok 18

Nadobudnutie účinnosti

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. januára 2016 do 31. decembra 2020.

Bez ohľadu na druhý odsek tohto článku, sa článok 13 uplatňuje od 1. januára 2016 do 31. decembra 2021.

V Štrasburgu 25. novembra 2015

Za Európsky parlament
predseda
M. SCHULZ

Za Radu
predseda
N. SCHMIT

II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2015/2241

z 1. decembra 2015,

ktorým sa plavidlám plaviacim sa pod vlajkou Portugalska zakazuje lov makrely atlantickej v zónach VIIIc, IX a X a vo vodách Únie oblasti CECAF 34.1.1

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 36 ods. 2,

keďže:

- (1) Nariadením Rady (EÚ) 2015/104 ⁽²⁾ sa stanovujú kvóty na rok 2015.
- (2) Podľa informácií, ktoré Komisia dostala, sa výlovom v populácii uvedenej v prílohe k tomuto nariadeniu plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou členského štátu uvedeného v danej prílohe alebo zaregistrovanými v tomto členskom štáte vyčerpala kvóta pridelená na rok 2015.
- (3) Je preto nevyhnutné zakázať v prípade danej populácie rybolovné činnosti,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Vyčerpanie kvóty

Rybolovná kvóta pridelená členskému štátu uvedenému v prílohe k tomuto nariadeniu pre populáciu uvedenú v danej prílohe na rok 2015 sa považuje za vyčerpanú odo dňa uvedeného v danej prílohe.

Článok 2

Zákazy

Plavidlám plaviacim sa pod vlajkou členského štátu uvedeného v prílohe k tomuto nariadeniu alebo zaregistrovaným v danom členskom štáte sa odo dňa uvedeného v danej prílohe zakazujú rybolovné činnosti týkajúce sa populácie uvedenej v danej prílohe. Po uvedenom dni sa zakazuje najmä ponechávať na palube, premiestňovať, prekladať alebo vyloďovať ryby z uvedenej populácie ulovené danými plavidlami.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ Nariadenie Rady (EÚ) 2015/104 z 19. januára 2015, ktorým sa na rok 2015 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné vo vodách Únie a v prípade plavidiel Únie aj v určitých vodách nepatriacich Únii, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 43/2014 a ktorým sa zrušuje nariadenie (EÚ) č. 779/2014 (Ú. v. EÚ L 22, 28.1.2015, s. 1).

Článok 3

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej Únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 1. decembra 2015

Za Komisiu

v mene predsedu

João AGUIAR MACHADO

generálny riaditeľ pre námorné záležitosti a rybárstvo

PRÍLOHA

Číslo	59/TQ104
Členský štát	Portugalsko
Populácia	MAC/8C3411
Druh	makrela atlantická (<i>Scomber scombrus</i>)
Zóna	zóny VIIIc, IX a X; vody Únie oblasti CECAF 34.1.1
Zákaz platný od	11.10.2015

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2015/2242**z 1. decembra 2015,****ktorým sa plavidlám plaviacim sa pod vlajkou Španielska zakazuje lov mieňovca európskeho vo vodách Únie a v medzinárodných vodách zón V, VI a VII**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 36 ods. 2,

keďže:

- (1) Nariadením Rady (EÚ) 1367/2014 ⁽²⁾ sa stanovujú kvóty na rok 2015.
- (2) Podľa informácií, ktoré Komisia dostala, sa výlovom v populácii uvedenej v prílohe k tomuto nariadeniu plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou členského štátu uvedeného v danej prílohe alebo zaregistrovanými v tomto členskom štáte vyčerpala kvóta pridelená na rok 2015.
- (3) Je preto nevyhnutné zakázať v prípade danej populácie rybolovné činnosti,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1**Vyčerpanie kvóty**

Rybolovná kvóta pridelená členskému štátu uvedenému v prílohe k tomuto nariadeniu pre populáciu uvedenú v danej prílohe na rok 2015 sa považuje za vyčerpanú odo dňa uvedeného v danej prílohe.

Článok 2**Zákazy**

Plavidlám plaviacim sa pod vlajkou členského štátu uvedeného v prílohe k tomuto nariadeniu alebo zaregistrovaným v danom členskom štáte sa odo dňa uvedeného v danej prílohe zakazujú rybolovné činnosti týkajúce sa populácie uvedenej v danej prílohe. Po uvedenom dni sa zakazuje najmä ponechávať na palube, premiestňovať, prekladať alebo vyloďovať ryby z uvedenej populácie ulovené danými plavidlami.

Článok 3**Nadobudnutie účinnosti**Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej Únie*.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 1367/2014 z 15. decembra 2014, ktorým sa na roky 2015 a 2016 stanovujú rybolovné možnosti pre rybárske plavidlá Únie, pokiaľ ide o určité populácie hlbokomorských rýb (Ú. v. EÚ L 366, 20.12.2014, s. 1).

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 1. decembra 2015

Za Komisiu

v mene predsedu

João AGUIAR MACHADO

generálny riaditeľ pre námorné záležitosti a rybárstvo

PRÍLOHA

Číslo	61/DSS
Členský štát	Španielsko
Populácia	GFB/567-
Druh	mieňovec európsky (<i>Phycis blennoides</i>)
Zóna	vody Únie a medzinárodné vody zón V, VI a VII
Zákaz platný od	14.10.2015

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2015/2243**z 1. decembra 2015,****ktorým sa plavidlám plaviacim sa pod vlajkou Belgicka zakazuje lov rajovitých vo vodách Únie zón VIa, VIb, VIIa – c a VIIe – k**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 36 ods. 2,

keďže:

- (1) Nariadením Rady (EÚ) 2015/104 ⁽²⁾ sa stanovujú kvóty na rok 2015.
- (2) Podľa informácií, ktoré Komisia dostala, sa výlovom v populácii uvedenej v prílohe k tomuto nariadeniu plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou členského štátu uvedeného v danej prílohe alebo zaregistrovanými v tomto členskom štáte vyčerpala kvóta pridelená na rok 2015.
- (3) Je preto nevyhnutné zakázať v prípade danej populácie rybolovné činnosti,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1**Vyčerpanie kvóty**

Rybolovná kvóta pridelená členskému štátu uvedenému v prílohe k tomuto nariadeniu pre populáciu uvedenú v danej prílohe na rok 2015 sa považuje za vyčerpanú odo dňa uvedeného v danej prílohe.

Článok 2**Zákazy**

Plavidlám plaviacim sa pod vlajkou členského štátu uvedeného v prílohe k tomuto nariadeniu alebo zaregistrovaným v danom členskom štáte sa odo dňa uvedeného v danej prílohe zakazujú rybolovné činnosti týkajúce sa populácie uvedenej v danej prílohe. Po uvedenom dni sa zakazuje najmä ponechávať na palube, premiestňovať, prekladať alebo vyloďovať ryby z uvedenej populácie ulovené danými plavidlami.

Článok 3**Nadobudnutie účinnosti**Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej Únie*.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ Nariadenie Rady (EÚ) 2015/104 z 19. januára 2015, ktorým sa na rok 2015 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné vo vodách Únie a v prípade plavidiel Únie aj v určitých vodách nepatriacich Únii, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 43/2014 a ktorým sa zrušuje nariadenie (EÚ) č. 779/2014 (Ú. v. EÚ L 22, 28.1.2015, s. 1).

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 1. decembra 2015

Za Komisiu

v mene predsedu

João AGUIAR MACHADO

generálny riaditeľ pre námorné záležitosti a rybnárstvo

PRÍLOHA

Číslo	62/TQ104
Členský štát	Belgicko
Populácia	SRX/67AKXD
Druh	rajovité (<i>Rajiformes</i>)
Zóna	vody Únie zón VIa, VIb, VIIa – c a VIIe – k
Zákaz platný od	17.10.2015

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2015/2244**z 3. decembra 2015,****ktorým sa mení vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 543/2011, pokiaľ ide o spúšťacie úrovne pre
dodatkové clá na určité druhy ovocia a zeleniny**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 183 písm. b),

keďže:

- (1) Vo vykonávacom nariadení Komisie (EÚ) č. 543/2011 ⁽²⁾ sa stanovuje dohľad nad dovozom výrobkov uvedených v prílohe XVIII k danému nariadeniu. Uvedený dohľad sa vykonáva v súlade s pravidlami stanovenými v článku 308d nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 ⁽³⁾.
- (2) Na účely uplatňovania článku 5 ods. 4 Dohody o poľnohospodárstve ⁽⁴⁾ uzatvorenej v rámci Uruguajského kola multilaterálnych obchodných rokovaní a na základe posledných dostupných údajov za roky 2012, 2013 a 2014 by sa od 1. novembra 2015 mala zmeniť spúšťacia úroveň pre uplatňovanie dodatkových ciel na určité druhy ovocia a zeleniny.
- (3) Vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 543/2011 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť. Z dôvodov prehľadnosti je vhodné nahradiť celú prílohu XVIII k danému nariadeniu.
- (4) Keďže je potrebné zabezpečiť, aby sa toto opatrenie začalo uplatňovať čo najskôr po sprístupnení aktualizovaných údajov, malo by toto nariadenie nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha XVIII k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) č. 543/2011 sa nahrádza textom uvedeným v prílohe k tomuto nariadeniu.

*Článok 2*Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 3. decembra 2015

*Za Komisiu**predseda*

Jean-Claude JUNCKER

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671.⁽²⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 543/2011 zo 7. júna 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny (Ú. v. EÚ L 157, 15.6.2011, s. 1).⁽³⁾ Nariadenie Komisie (EHS) č. 2454/93 z 2. júla 1993, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva (Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1).⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 336, 23.12.1994, s. 22.

PRÍLOHA

„PRÍLOHA XVIII

DODATOČNÉ DOVOZNÉ CLÁ: HLAVA IV KAPITOLA I ODDIEL 2

Bez toho, aby boli dotknuté pravidlá interpretácie kombinovanej nomenklatúry, sa opis výrobkov považuje len za orientačný. Rozsah pôsobnosti dodatočných ciel je na účely tejto prílohy určený rozsahom pôsobnosti číselných znakov KN v čase prijatia tohto nariadenia.

Poradové číslo	Číselný znak KN	Opis tovaru	Obdobie uplatňovania	Spúšťacia úroveň (v tonách)
78.0015	0702 00 00	rajčiaky	od 1. októbra 2015 do 31. mája 2016	451 045
78.0020			od 1. júna 2016 do 30. septembra 2016	29 768
78.0065	0707 00 05	uhorky šalátové	od 1. mája 2016 do 31. októbra 2016	16 093
78.0075			od 1. novembra 2015 do 30. apríla 2016	13 271
78.0085	0709 91 00	artičoky	od 1. novembra 2015 do 30. júna 2016	16 157
78.0100	0709 93 10	cukety	od 1. januára 2015 do 31. decembra 2015	263 359
			od 1. januára 2016 do 31. decembra 2016	258 846
78.0110	0805 10 20	pomaranče	od 1. decembra 2015 do 31. mája 2016	713 508
78.0120	0805 20 10	klementínky	od 1. novembra 2015 do konca februára 2016	267 618
78.0130	0805 20 30 0805 20 50 0805 20 70 0805 20 90	mandarínky (vrátane tangerínok a satsumov); wilkingy a podobné citrusové hybridy	od 1. novembra 2015 do konca februára 2016	105 541
78.0155	0805 50 10	citróny	od 1. júna 2015 do 31. decembra 2015	302 950
			od 1. júna 2016 do 31. decembra 2016	293 087
78.0160			od 1. januára 2016 do 31. mája 2016	65 269
78.0170	0806 10 10	stolové hrozno	od 21. júla 2015 do 20. novembra 2015	68 450
78.0175	0808 10 80	jablká	od 1. januára 2016 do 31. augusta 2016	667 666
78.0180			od 1. septembra 2015 do 31. decembra 2015	464 902
			od 1. septembra 2016 do 31. decembra 2016	54 155

Poradové číslo	Číselný znak KN	Opis tovaru	Obdobie uplatňovania	Spúšťacia úroveň (v tonách)
78.0220	0808 30 90	hrušky	od 1. januára 2016 do 30. apríla 2016	170 513
78.0235			od 1. júla 2015 do 31. decembra 2015 od 1. júla 2016 do 31. decembra 2016	235 468 118 018
78.0250	0809 10 00	marhule	od 1. júna 2016 do 31. júla 2016	5 422
78.0265	0809 29 00	čerešne okrem višní	od 21. mája 2016 do 10. augusta 2016	29 831
78.0270	0809 30	broskyne vrátane nektáriniek	od 11. júna 2016 do 30. septembra 2016	4 701
78.0280	0809 40 05	slivky	od 11. júna 2016 do 30. septembra 2016	17 825“

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2015/2245**z 3. decembra 2015,****ktorým sa dvestotridsiaty deviatykrát mení nariadenie Rady (ES) č. 881/2002, ktoré ukladá niektoré špecifické obmedzujúce opatrenia namierené proti niektorým osobám a subjektom spojeným so sieťou al-Káida**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 881/2002 z 27. mája 2002, ktoré ukladá niektoré špecifické obmedzujúce opatrenia namierené proti niektorým osobám a subjektom spojeným so sieťou al-Káida ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 7 ods. 1 písm. a), článok 7a ods. 1 a článok 7a ods. 5,

keďže:

- (1) V prílohe I k nariadeniu (ES) č. 881/2002 sa uvádza zoznam osôb, skupín a subjektov, na ktoré sa podľa uvedeného nariadenia vzťahuje zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov.
- (2) Dňa 14. októbra 2015 sankčný výbor Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov rozhodol o zmene jedného záznamu v zozname osôb, skupín a subjektov, na ktoré by sa malo vzťahovať zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov. Bezpečnostná rada Organizácie Spojených národov 26. októbra, 12. novembra a 25. novembra 2015 rozhodla o vypustení celkovo štyroch záznamov z tohto zoznamu. Bezpečnostná rada Organizácie Spojených národov ďalej 30. novembra 2015 rozhodla o zaradení jedného nového záznamu do uvedeného zoznamu. Príloha I k nariadeniu (ES) č. 881/2002 by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom aktualizovať.
- (3) S cieľom zabezpečiť, aby boli opatrenia stanovené v tomto nariadení účinné, toto nariadenie by malo nadobudnúť účinnosť okamžite,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha I k nariadeniu (ES) č. 881/2002 sa týmto mení v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 3. decembra 2015

Za Komisiu
v mene predsedu
riaditeľ Útvaru pre nástroje zahraničnej politiky

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 139, 29.5.2002, s. 9.

PRÍLOHA

Príloha I k nariadeniu (ES) č. 881/2002 sa mení takto:

1. Pod nadpis „Fyzické osoby“ sa dopĺňa tento záznam:

„Emrah Erdogan [alias a) Imraan Al-Kurdy, b) Imraan, c) Imran, d) Imran ibn Hassan, e) Salahaddin El Kurdy, f) Salahaddin Al Kudy, g) Salahaddin Al-Kurdy, h) Salah Aldin, i) Sulaiman, j) Ismatollah, k) Ismatullah, l) Ismatullah Al Kurdy]. Dátum narodenia: 2. 2. 1988 Miesto narodenia: Karliova, Turecko. Adresa: väzenie Werl, Nemecko (od mája 2015). Štátna príslušnosť: Nemecko. Pas č. BPA C700RKL8R4 (nemecké národné identifikačné číslo vydané 18. februára 2010, platnosť sa skončí 17. februára 2016). Ďalšie informácie: a) fyzický opis: farba očí hnedá, farba vlasov hnedá, pevnej postavy, hmotnosť: 92 kg, výška: 176 cm, materské znamienko na pravej časti chrbta. b) meno matky: Emine Erdogan. c) meno otca: Sait Erdogan.“

2. Záznam „Abu Bakar Ba'asyir [alias a) Baasyir, Abu Bakar, b) Bashir, Abu Bakar, c) Abdus Samad, d) Abdus Somad]. Dátum narodenia: 17. 8. 1938. Miesto narodenia: Jombang, Východná Jáva, Indonézia. Štátna príslušnosť: indonézska“ sa pod nadpisom „Fyzické osoby“ nahrádza takto:

„Abu Bakar Ba'asyir [alias a) Baasyir, Abu Bakar, b) Bashir, Abu Bakar, c) Abdus Samad, d) Abdus Somad]. Dátum narodenia: 17. 8. 1938. Miesto narodenia: Jombang, Východná Jáva, Indonézia. Adresa: Indonézia (vo väzení). Štátna príslušnosť: indonézska.“

3. Pod nadpisom „Fyzické osoby“ sa vypúšťajú tieto záznamy:

a) „Mohammed Ahmed Shawki Al Islambolly [alias a) Abu Khalid, b) Abu Ja'far, c) Mohamed El Islambouli]. Adresa: a) Pakistan, b) Afganistan. Dátum narodenia: 21. 1. 1957. Miesto narodenia: El-Minya, Qena Egypt. Štátna príslušnosť: egyptská. Ďalšie informácie: a) Meno otca je Shawki al-Islambolly; b) člen hnutia Egyptian Islamic Jihad. Dátum zaradenia do zoznamu podľa článku 2a ods. 4 písm. b): 29. 9. 2005.“

b) „Mohamed Amine Akli [alias a) Akli Amine Mohamed, b) Killech Shamir, c) Kali Sami, d) Elias]. Adresa: Alžírsko. Miesto narodenia: Bordj el Kiffane, Alžírsko. Dátum narodenia: 30. 3. 1972. Štátna príslušnosť: Alžírsko. Ďalšie informácie: a) Meno otca je Lounes; b) meno matky je Kadidja; c) zákaz vstupu do schengenského priestoru. d) deportovaný zo Španielska do Alžírska v auguste 2009. Dátum zaradenia do zoznamu podľa článku 2a ods. 4 písm. b): 25. 6. 2003.“

c) „Chiheb Ben Mohamed Ben Mokhtar Al-Ayari [alias a) Hichem Abu Hchem, b) Ayari Chihbe, c) Ayari Chied, d) Adam Hussainy, e) Hichem, f) Abu Hichem, g) Moktar]. Adresa: Via Bardo, Tunis, Tunisko. Dátum narodenia: 19. 12. 1965. Miesto narodenia: a) Tunis, Tunisko; b) Grécko. Štátna príslušnosť: Tunisko. Číslo cestovného pasu: L246084 (tuniský cestovný pas vydaný 10. 6. 1996, jeho platnosť sa skončila 9. 6. 2001). Ďalšie informácie: a) vydaný z Talianska do Alžírska 13. apríla 2006; b) meno matky je Fatima al-Tumi, c) zákaz vstupu do schengenského priestoru. Dátum zaradenia do zoznamu podľa článku 2a ods. 4 písm. b): 25. 6. 2003.“

d) „Nazih Abdul Hamed Nabih Al-Ruqai'i [alias a) Anas Al-Liby; b) Anas Al-Sibai; c) Nazih Abdul Hamed Al-Raghie]. Adresa: Al Nawafaliyyin, Jarraba Street, Taqsim Al Zuruq, Tripolis, Líbyjská arabská džamahírija. Dátum narodenia: a) 30. 3. 1964 b) 14. 5. 1964. Miesto narodenia: Tripolis, Líbyjská arabská džamahírija. Štátna príslušnosť: Líbya. Číslo cestovného pasu: 621570. Národné identifikačné číslo: 200310/I. Dátum zaradenia do zoznamu podľa článku 2a ods. 4 písm. b): 17. 10. 2001.“

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2015/2246**z 3. decembra 2015****o podrobných ustanoveniach týkajúcich sa systému registračných čísel uplatňovaného na register európskych politických strán a európskych politických nadácií a informácií poskytovaných v štandardných výpisoch z registra**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 1141/2014 z 22. októbra 2014 o štatúte a financovaní európskych politických strán a európskych politických nadácií ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 7 ods. 3,

keďže:

- (1) Je potrebné špecifikovať podrobnosti systému registračných čísel pre európske politické strany a európske politické nadácie.
- (2) Je potrebné špecifikovať obsah a formát štandardného výpisu z registra, ktorý sa má na požiadanie sprístupniť tretím stranám. Uvedený štandardný výpis by mal obsahovať kľúčové informácie týkajúce sa príslušnej európskej politickej strany alebo európskej politickej nadácie.
- (3) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného podľa článku 37 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 1141/2014,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1***Predmet úpravy**

Týmto nariadením sa stanovuje systém registračných čísel, ktorý sa má uplatňovať na register európskych politických strán a európskych politických nadácií (ďalej len „register“), ako aj obsah a formát štandardných výpisov z daného registra, ktoré sa na požiadanie poskytujú tretím stranám.

*Článok 2***Systém registračných čísel**

1. Každá európska politická strana a európska politická nadácia majú osobitné registračné číslo v súlade s chronologickým poradím prijímania žiadostí.
2. Registračné číslo pozostáva z dvoch zložiek:
 - a) európske identifikačné číslo;
 - b) vnútroštátne identifikačné číslo, ktoré nasleduje za európskym identifikačným číslom, ak členský štát sídla európskej politickej strany alebo európskej politickej nadácie používa svoj vlastný, súbežný systém registračných čísel.
3. Formát čísla je stanovený v prílohe I.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 317, 4.11.2014, s. 1.

Článok 3

Štandardné výpisy

1. V štandardných výpisoch z registra sa poskytujú tieto informácie týkajúce sa príslušnej európskej politickej strany alebo európskej politickej nadácie:

- a) typ subjektu: európska politická strana a európska politická nadácia;
- b) registračné číslo pridelené úradom v súlade s článkom 2;
- c) celý názov, skratka a logo;
- d) členský štát, v ktorom má európska politická strana alebo európska politická nadácia svoje sídlo;
- e) v prípadoch, keď členský štát, v ktorom sa sídlo európskej politickej strany alebo európskej politickej nadácie nachádza, zabezpečuje súbežnú registráciu: názov, adresa a prípadne webová stránka registračného orgánu;
- f) adresa sídla, korešpondenčná adresa (ak je odlišná), e-mailová adresa a prípadne webová stránka;
- g) dátum registrácie ako európska politická strana alebo európska politická nadácia a prípadne dátum zrušenia registrácie;
- h) ak bola európska politická strana alebo európska politická nadácia vytvorená zmenou zo subjektu registrovaného v členskom štáte: úplný názov a právny štatút takéhoto subjektu, vrátane všetkých vnútroštátnych registračných čísel;
- i) dátum prijatia stanov a dátum akýchkoľvek zmien stanov;
- j) výlučne v prípade európskych politických strán:
 - zoznam členských strán,
 - počet členov európskej politickej strany resp. jej členských strán, ktorí sú členmi Európskeho parlamentu,
 - názov a registračné číslo prípadnej pridruženej európskej politickej nadácie;
- k) výlučne v prípade európskych politických nadácií:
 - zoznam členských organizácií,
 - názov a registračné číslo prípadnej pridruženej európskej politickej strany;
- l) meno predsedu a osôb, ktorým boli zverená právomoc administratívneho, finančného a právneho charakteru, pričom sa jasne uvedie ich spôsobilosť a právomoci, či už individuálne alebo kolektívne, zastupovať subjekt vo vzťahu k tretím stranám a v súdnom konaní.

2. Formát štandardného výpisu je stanovený v prílohe II.

Článok 4

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 3. decembra 2015

Za Komisiu
predseda
Jean-Claude JUNCKER

PRÍLOHA I

Formát registračného čísla

pre európske politické strany:

EUPP x ČŠ

alebo

EUPP x ČŠ y

pre európske politické nadácie:

EUPF x ČŠ

alebo

EUPF x ČŠ y,

pričom „x“ je číslo pridelené úradom v chronologickom poradí doručovania žiadostí, „ČŠ“ je dvojpísmenový kód členského štátu sídla ⁽¹⁾ a „y“ predstavuje vnútroštátny registračný kód, keď existuje.

⁽¹⁾ Medzinárodná organizácia pre normalizáciu (ISO) (kód ISO 3166 alfa-2), s výnimkou Grécka a Spojeného kráľovstva, pri ktorých by sa mali použiť skratky EL a UK.

PRÍLOHA II

Formát štandardných výpisov

V prípade európskych politických strán

<p>Štandardný výpis z registra európskych politických strán a európskych politických nadácií vydaný Úradom pre európske politické strany a európske politické nadácie zriadeným podľa článku 6 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 1141/2014 (poštová adresa úradu) Informácie z registra z dňa (dátum)</p>
--

č.	Opis	Informácie z registra (alebo údaj „neuplatňuje sa“)
1	Typ subjektu	európska politická strana
2	Registračné číslo ⁽¹⁾	
3	a) Dátum registrácie	
	b) Dátum zrušenia registrácie ⁽²⁾	
4	Úplný názov	
5	Skratka	
6	Logo	
7	Členský štát, v ktorom sa nachádza sídlo strany	
8	Adresa sídla strany	
9	Korešpondenčná adresa (ak je odlišná)	
10	Webová stránka	
11	E-mailová adresa	
12	Dátum prijatia stanov	
13	Dátumy akýchkoľvek zmien stanov	
14	Zoznam členských strán (úplný názov a druh členstva)	
15	Počet členov európskej politickej strany resp. jej členských strán, ktorí sú členmi Európskeho parlamentu	
16	Meno predsedu	
17	Mená osôb, ktorým boli zverená právomoc administratívneho, finančného a právneho charakteru, s údajom o ich spôsobilosti a právomociach, či už individuálnych alebo kolektívnych, zastupovať subjekt vo vzťahu k tretím stranám a v súdnom konaní ⁽³⁾	

č.	Opis	Informácie z registra (alebo údaj „neuplatňuje sa“)
18	Úplný názov a registračné číslo každej pridruženej európskej politickej nadácie	
19	Keď členský štát, v ktorom sa nachádza sídlo strany, zabezpečuje súbežnú registráciu: názov, adresa a webová stránka príslušného registračného orgánu ⁽³⁾	
20	Keď bola európska politická strana vytvorená zmenou z vnútroštátneho subjektu: <ul style="list-style-type: none"> — Úplný názov ⁽³⁾ — Právny štatút ⁽³⁾ — Vnútroštátne registračné číslo ⁽³⁾ pôvodného subjektu	

(1) Registračné číslo pridelené úradom v súlade s vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2015/2246; keď sa uplatňuje súbežný vnútroštátny systém registračných čísel, vnútroštátne registračné číslo je posledným prvkom tohto registračného čísla (všetky znaky nasledujúce po dvojpísmenovom kóde krajiny) a príslušný orgán je uvedený v položke 19.

(2) Ak v čase vyhotovovania tohto výpisu subjekt už nemá štatút európskej politickej strany v súlade s nariadením (EÚ, Euratom) č. 1141/2014, výpis poskytuje informácie nachádzajúce sa v registri k dátumu zrušenia registrácie.

(3) Úrad nie je príslušným orgánom na potvrdenie zákonnosti alebo úplnosti tohto údaju; poskytnuté informácie zodpovedajú informáciám, ktoré sa v súčasnosti nachádzajú v registri.

V prípade európskych politických nadácií:

<p>Štandardný výpis z registra európskych politických strán a európskych politických nadácií</p> <p>vydaný Úradom pre európske politické strany a európske politické nadácie zriadeným podľa článku 6 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 1141/2014</p> <p>(poštová adresa úradu)</p> <p>Informácie z registra z dňa (dátum)</p>		
---	--	--

č.	Opis	Informácie z registra (alebo údaj „neuplatňuje sa“)
1	Typ subjektu	európska politická nadácia
2	Registračné číslo ⁽¹⁾	
3	a) Dátum registrácie	
	b) Dátum zrušenia registrácie ⁽²⁾	
4	Úplný názov	
5	Skratka	
6	Logo	
7	Členský štát, v ktorom sa nachádza sídlo strany	
8	Adresa sídla nadácie	
9	Korešpondenčná adresa (ak je odlišná)	

č.	Opis	Informácie z registra (alebo údaj „neuplatňuje sa“)
10	Webová stránka	
11	E-mailová adresa	
12	Dátum prijatia stanov	
13	Dátumy akýchkoľvek zmien stanov	
14	Zoznam členských organizácií (úplný názov a druh členstva)	
15	Meno predsedu	
16	Mená osôb, ktorým boli zverená právomoc administratívneho, finančného a právneho charakteru, s údajom o ich spôsobilosti a právomociach, či už individuálnych alebo kolektívnych, zastupovať subjekt vo vzťahu k tretím stranám a v súdnom konaní ⁽³⁾	
17	Úplný názov a registračné číslo pridruženej európskej politickej strany	
18	Keď členský štát, v ktorom sa nachádza sídlo nadácie, zabezpečuje súbežnú registráciu: názov, adresa a webová stránka príslušného registračného orgánu ⁽³⁾	
19	Keď bola európska politická nadácia vytvorená zmenou z vnútroštátneho subjektu: — Úplný názov ⁽³⁾ — Právny štatút ⁽³⁾ — Vnútroštátne registračné číslo ⁽³⁾ pôvodného subjektu	

⁽¹⁾ Registračné číslo pridelené úradom v súlade s vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2015/2246; keď sa uplatňuje súbežný vnútroštátny systém registračných čísel, vnútroštátne registračné číslo je posledným prvkom tohto registračného čísla (všetky znaky nasledujúce po dvojpísmenovom kóde krajiny) a príslušný orgán je uvedený v položke 18.

⁽²⁾ Ak v čase vyhotovovania tohto výpisu subjekt už nemá štatút európskej politickej nadácie v súlade s nariadením (EÚ, Euratom) č. 1141/2014, výpis poskytuje informácie nachádzajúce sa v registri k dátumu zrušenia registrácie.

⁽³⁾ Úrad nie je príslušným orgánom na potvrdenie zákonnosti alebo úplnosti tohto údaju; poskytnuté informácie zodpovedajú informáciám, ktoré sa v súčasnosti nachádzajú v registri.

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2015/2247**z 3. decembra 2015,****ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 ⁽¹⁾,so zreteľom na vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 543/2011 zo 7. júna 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 136 ods. 1,

keďže:

- (1) Vykonávacím nariadením (EÚ) č. 543/2011 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanovuje paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XVI k uvedenému nariadeniu.
- (2) Paušálne dovozné hodnoty sa vypočítajú každý pracovný deň v súlade s článkom 136 ods. 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011, pričom sa zohľadnia premenlivé každodenné údaje. Toto nariadenie by preto malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 136 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 3. decembra 2015

Za Komisiu

v mene predsedu

Jerzy PLEWA

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 157, 15.6.2011, s. 1.

PRÍLOHA

Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	AL	50,2
	MA	87,0
	ZZ	68,6
0707 00 05	AL	57,9
	MA	93,3
	TR	150,4
	ZZ	100,5
0709 93 10	AL	80,9
	MA	75,0
	TR	155,0
	ZZ	103,6
0805 10 20	MA	83,9
	TR	50,5
	UY	52,1
	ZA	53,1
	ZZ	59,9
0805 20 10	MA	76,3
	ZZ	76,3
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	TR	85,2
	ZZ	85,2
0805 50 10	TR	106,5
	ZZ	106,5
0808 10 80	CA	159,0
	CL	85,8
	MK	28,7
	US	118,0
	ZA	96,9
	ZZ	97,7
	ZZ	97,7
0808 30 90	BA	86,0
	CN	97,5
	TR	142,3
	ZZ	108,6
	ZZ	108,6

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (EÚ) č. 1106/2012 z 27. novembra 2012, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 471/2009 o štatistike Spoločenstva o zahraničnom obchode s nečlenskými krajinami, pokiaľ ide o aktualizáciu nomenklatúry krajín a území (Ú. v. EÚ L 328, 28.11.2012, s. 7). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2015/2248

z 28. októbra 2015

o mobilizácii nástroja flexibility na okamžité rozpočtové opatrenia v rámci európskej migračnej agendy

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu z 2. decembra 2013 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne, spolupráci v rozpočtových otázkach a riadnom finančnom hospodárení⁽¹⁾, a najmä na jej bod 12,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Podľa článku 11 nariadenia Rady (EÚ, Euratom) č. 1311/2013⁽²⁾ možno mobilizovať nástroj flexibility v rámci ročného stropu 471 miliónov EUR (v cenách v roku 2011) s cieľom umožniť financovanie jasne identifikovaných výdavkov, ktoré nemožno financovať v rámci stropov, ktoré sú k dispozícii pre jeden alebo viacero iných okruhov.
- (2) Po preskúmaní všetkých možností na prerozdelenie rozpočtových prostriedkov v rámci stropu výdavkov pre okruh 3 (*Bezpečnosť a občianstvo*) sa javí ako nevyhnutné mobilizovať nástroj flexibility na doplnenie financovania v rámci všeobecného rozpočtu Európskej únie na rozpočtový rok 2015 o 66,1 milióna EUR na financovanie opatrení v oblasti migrácie.
- (3) Platobné rozpočtové prostriedky, ktoré zodpovedajú mobilizácii nástroja flexibility, predstavujú sumu 52,9 milióna EUR na rok 2016 a 13,2 milióna EUR na rok 2017,

PRIJALI TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

V rámci všeobecného rozpočtu Európskej únie na rozpočtový rok 2015 sa nástroj flexibility využije na poskytnutie sumy vo výške 66,1 milióna EUR vo viazaných rozpočtových prostriedkoch v okruhu 3 (*Bezpečnosť a občianstvo*).

Táto suma sa použije na financovanie opatrení na riešenie utečeneckej krízy.

Platobné rozpočtové prostriedky, ktoré zodpovedajú mobilizácii nástroja flexibility, predstavujú sumu 52,9 milióna EUR na rok 2016 a 13,2 milióna EUR na rok 2017.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 373, 20.12.2013, s. 1.

⁽²⁾ Nariadenie Rady (EÚ, Euratom) č. 1311/2013 z 2. decembra 2013, ktorým sa ustanovuje viacročný finančný rámec na roky 2014 – 2020 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 884).

Článok 2

Toto rozhodnutie sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Štrasburgu 28. októbra 2015

Za Európsky parlament
predseda
M. SCHULZ

Za Radu
predseda
N. SCHMIT

ROZHODNUTIE RADY (SZBP) 2015/2249**z 3. decembra 2015,****ktorým sa mení rozhodnutie 2014/486/SZBP o poradnej misii Európskej únie pre reformu sektora civilnej bezpečnosti na Ukrajine (EUAM Ukraine)**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 28, článok 42 ods. 4 a článok 43 ods. 2,

so zreteľom na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

- (1) Rada 22. júla 2014 prijala rozhodnutie 2014/486/SZBP ⁽¹⁾ o poradnej misii Európskej únie pre reformu sektora civilnej bezpečnosti na Ukrajine (EUAM Ukraine).
- (2) Rada 17. novembra 2014 rozhodla prostredníctvom rozhodnutia 2014/800/SZBP ⁽²⁾ o začatí misie EUAM Ukraine 1. decembra 2014 a zmene rozhodnutia 2014/486/SZBP s cieľom stanoviť pre misiu EUAM Ukraine referenčnú sumu na obdobie do 30. novembra 2015.
- (3) Rozhodnutie 2014/486/SZBP by sa malo zmeniť s cieľom stanoviť referenčnú sumu na obdobie od 1. decembra 2015 do 30. novembra 2016.
- (4) Okrem toho by sa rozhodnutie 2014/486/SZBP malo zmeniť s cieľom predĺžiť mandát misie EUAM Ukraine o jeden rok,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Rozhodnutie 2014/486/SZBP sa týmto mení takto:

1. V článku 14 ods. 1 sa dopĺňa tento pododsek:

„Referenčná suma určená na pokrytie výdavkov spojených s misiou EUAM Ukraine na obdobie od 1. decembra 2015 do 30. novembra 2016 je 14 400 000 EUR.“.

2. V článku 19 sa druhý odsek nahrádza takto:

„Uplatňuje sa do 30. novembra 2017.“.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

Uplatňuje sa od 1. decembra 2015.

V Bruseli 3. decembra 2015

Za Radu
predseda
F. BRAZ

⁽¹⁾ Rozhodnutie Rady 2014/486/SZBP z 22. júla 2014 o poradnej misii Európskej únie pre reformu sektora civilnej bezpečnosti na Ukrajine (EUAM Ukraine) (Ú. v. EÚ L 217, 23.7.2014, s. 42).

⁽²⁾ Rozhodnutie Rady 2014/800/SZBP zo 17. novembra 2014, ktorým sa začína poradná misia Európskej únie pre reformu sektora civilnej bezpečnosti na Ukrajine (EUAM Ukraine) a ktorým sa mení rozhodnutie 2014/486/SZBP (Ú. v. EÚ L 331, 18.11.2014, s. 24).

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2015/2250**z 26. novembra 2015,****ktorým sa potvrdzujú alebo menia priemerné špecifické emisie CO₂ a cieľové hodnoty špecifických emisií pre nové ľahké úžitkové vozidlá za kalendárny rok 2014 podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 510/2011***[oznámené pod číslom C(2015) 8346]***(Iba anglické, francúzske, estónske, holandské, nemecké, poľské, portugalské, švédske a talianske znenie je autentické)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 510/2011 z 11. mája 2011, ktorým sa stanovujú emisné normy pre nové ľahké úžitkové vozidlá ako súčasť integrovaného prístupu Únie na zníženie emisií CO₂ z ľahkých vozidiel ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 8 ods. 6 a článok 10 ods. 1,

keďže:

- (1) Komisia je podľa článku 8 ods. 6 nariadenia (EÚ) č. 510/2011 každý rok povinná potvrdiť alebo zmeniť priemerné špecifické emisie CO₂ a cieľovú hodnotu špecifických emisií za každého výrobcu ľahkých úžitkových vozidiel v Únii. Na tomto základe má Komisia určiť, či výrobcovia a združenia výrobcov vytvorené v súlade s článkom 7 ods. 1 uvedeného nariadenia dodržali cieľové hodnoty špecifických emisií podľa článku 4 uvedeného nariadenia.
- (2) Podľa článku 4 nariadenia (EÚ) č. 510/2011 sú priemerné špecifické emisie výrobcov za rok 2014 vypočítané v súlade s tretím odsekom uvedeného článku, pričom sa vezme do úvahy 70 % nových ľahkých úžitkových vozidiel predmetného výrobcu, zaregistrovaných v danom roku.
- (3) Podrobné údaje, ktoré sa použijú na výpočet priemerných špecifických emisií a cieľových hodnôt špecifických emisií, sú uvedené v časti A bode 1 a časti C prílohy II k nariadeniu (ES) č. 510/2011 a sú založené na počte registrácií nových ľahkých úžitkových vozidiel v členských štátoch v priebehu predchádzajúceho kalendárneho roka.
- (4) V prípade, že sú ľahké úžitkové vozidlá typovo schválené v rámci viacstupňového procesu, v časti B bode 7 prílohy II k nariadeniu (EÚ) č. 510/2011 sa vyžaduje, aby bol za emisie CO₂ dokončovaného vozidla zodpovedný výrobca základného vozidla.
- (5) Údaje za rok 2014 predložila Komisii väčšina členských štátov do termínu stanoveného v súlade s článkom 8 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 510/2011, ktorým je 28. február 2015. Ak z overenia údajov zo strany Komisie bolo zrejmé, že niektoré údaje chýbali alebo boli zjavne nesprávne, Komisia sa obrátila na dotknuté členské štáty a na základe dohody s týmito členskými štátmi údaje príslušným spôsobom upravila alebo doplnila. Ak nebolo možné dospieť k dohode s členským štátom, predbežné údaje tohto členského štátu neboli upravené.
- (6) Komisia 13. mája 2015 uverejnila predbežné údaje a 64 výrobcov oznámila predbežné výpočty ich priemerných špecifických emisií CO₂ v roku 2014 a ich cieľové hodnoty špecifických emisií v súlade s článkom 8 ods. 4 nariadenia (EÚ) č. 510/2011. Komisia požiadala výrobcov, aby tieto údaje overili a informovali ju o akýchkoľvek chybách do troch mesiacov od prijatia oznámenia v súlade s článkom 8 ods. 5 uvedeného nariadenia. Oznámenie o chybách predložilo 23 výrobcov.
- (7) V prípade 41 výrobcov, ktorí neoznámili žiadne chyby v súboroch údajov alebo odpovedali iným spôsobom, by sa predbežné údaje a predbežné výpočty priemerných špecifických emisií a cieľových hodnôt špecifických emisií mali potvrdiť bez úprav.
- (8) Komisia overila opravy, ktoré oznámili výrobcovia, a zodpovedajúce zdôvodnenia a súbory údajov primerane upravila.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 145, 31.5.2011, s. 1.

- (9) V prípade záznamov bez zodpovedajúcich identifikačných čísel vozidiel, v prípade ktorých chýbajú identifikačné parametre ako typ, variant, kód verzie alebo typové schvaľovacie číslo, alebo sú nesprávne, by sa mala zohľadňovať skutočnosť, že výrobcovia dané záznamy nemôžu overiť alebo opraviť. V dôsledku toho je vhodné na hodnoty emisií CO₂ a hodnoty hmotnosti v týchto záznamoch uplatniť chybový limit.
- (10) Tento chybový limit by sa mal vypočítavať ako rozdiel medzi odchýlkami od cieľových hodnôt špecifických emisií vyjadrený ako cieľové hodnoty špecifických emisií odpočítané od vypočítaných priemerných emisií vrátane tých registrácií, ktoré výrobcovia nemôžu overiť, ako aj bez nich. Bez ohľadu na to, či je rozdiel kladný alebo záporný, prípustný chybový limit by mal vždy zlepšiť postavenie výrobcu vzhľadom na jeho cieľovú hodnotu špecifických emisií.
- (11) V súlade s článkom 10 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 510/2011 by sa malo vychádzať z predpokladu, že výrobca spĺňa cieľovú hodnotu špecifických emisií uvedenú v článku 4 uvedeného nariadenia, ak priemerné emisie uvedené v tomto rozhodnutí sú nižšie než cieľová hodnota špecifických emisií, vyjadrená ako negatívna odchýlka od cieľovej hodnoty. V prípadoch, keď priemerné emisie prekračujú cieľovú hodnotu špecifických emisií, by sa mal uložiť poplatok za nadmerné emisie v súlade s článkom 9 nariadenia (EÚ) č. 510/2011, okrem prípadu, keď sa na dotknutého výrobcu vzťahuje výnimka na tento cieľ v súlade s článkom 2 ods. 4 alebo článkom 11 uvedeného nariadenia, alebo keď je tento výrobca členom združenia v súlade s článkom 7 daného nariadenia a predmetné združenie spĺňa cieľovú hodnotu špecifických emisií.
- (12) V nadväznosti na vyhlásenie spoločnosti Volkswagen Group z 3. novembra 2015, ktoré sa týkalo zistenia nezrovnalostí pri určovaní úrovni CO₂ v súvislosti s typovým schválením niektorých vozidiel tejto spoločnosti, by sa v prípade združenia Volkswagen a jeho členov nemali potvrdiť priemerné špecifické emisie CO₂ a cieľové hodnoty špecifických emisií až dovtedy, kým spoločnosť Volkswagen Group neposkytne ďalšie vysvetlenie. V dôsledku toho by sa toto rozhodnutie nemalo vzťahovať na združenie Volkswagen a jeho členov (Audi AG, Dr. Ing. h.c.F. Porsche AG, Quattro GmbH, Seat S.A., Škoda Auto A.S. a Volkswagen AG).
- (13) Priemerné špecifické emisie CO₂ z nových ľahkých úžitkových vozidiel zaregistrovaných v roku 2014, cieľové hodnoty špecifických emisií a rozdiel medzi týmito dvomi hodnotami by sa mali zodpovedajúcim spôsobom potvrdiť alebo zmeniť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Hodnoty týkajúce sa výkonnosti výrobcov, potvrdené alebo zmenené pre každého výrobcu ľahkých úžitkových vozidiel a pre každé združenie výrobcov ľahkých úžitkových vozidiel, pokiaľ ide o kalendárny rok 2014, v súlade s článkom 8 ods. 6 nariadenia (EÚ) č. 510/2011, sú špecifikované v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Hodnoty uvedené v článku 10 ods. 1 písm. a) až e) nariadenia (EÚ) č. 510/2011 pre každého výrobcu ľahkých úžitkových vozidiel a pre každé združenie výrobcov ľahkých úžitkových vozidiel, pokiaľ ide o kalendárny rok 2014, sú špecifikované aj v prílohe k tomuto rozhodnutiu, s výnimkou stanovenou v článku 2 ods. 4 uvedeného nariadenia pre dotknutých výrobcov.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené týmto jednotlivým výrobcom a združeniam vytvoreným v súlade s článkom 7 nariadenia (EÚ) č. 510/2011:

1. Alke S.r.l.
via Vigonovese 123
35127 Padova
Taliansko
2. Automobiles Citroen
Route de Gizey
78943 Vélizy-Villacoublay Cedex
Francúzsko

3. Automobiles Peugeot
Route de Gizy
78943 Vélizy-Villacoublay Cedex
Francúzsko
4. AVTOVAZ JSC
Zastúpenie v Únii:
LADA France S.A.S.
13, Route Nationale 10
78310 Coignières
Francúzsko
5. BLUECAR SAS
31-32 quai de Dion Bouton
92800 Puteaux
Francúzsko
6. Bayerische Motoren Werke AG
Petuelring 130
80788 München
Nemecko
7. BMW M GmbH
Petuelring 130
80788 München
Nemecko
8. FCA US LLC (Chrysler Group LLC)
Zastúpenie v Únii:
Fiat Chrysler Automobiles
Building 5 – Ground floor – Room A8N
C.so Settembrini, 40
10135 Torino
Taliansko
9. CNG-Technik GmbH
Niehl Plant, building Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Köln
Nemecko
10. Automobile Dacia S.A.
Guyancourt
1 avenue du Golf
78288 Guyancourt Cedex
Francúzsko
11. Daimler AG
Mercedesstr 137/1 Zimmer 229
HPC F403
70327 Stuttgart
Nemecko
12. Dongfeng Motor Corporation
Zastúpenie v Únii:
Giotti Victoria Srl
Sr.l. Pissana Road 11/a 50021
Barberino Val D' Elsa (Florence)
Taliansko

13. DR Motor Company S.p.A.
SS 85 Venafrana km 37,500
86070 Macchia d'Isernia (IS)
Taliano
14. Esagono Energia S.r.l.
Via Puecher 9
20060 Pozzuolo Martesana (MI)
Taliano
15. FCA Italy S.p.A. (Fiat Group Automobiles S.p.A.)
Building 5 – Ground floor – Room A8N
C.so Settembrini, 40
10135 Torino
Taliano
16. Ford Motor Company of Australia Ltd.

Zastúpenie v Únii:

Ford Werke GmbH
Niehl Plant, building Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Köln
Nemecko
17. Ford Motor Company
Niehl Plant, building Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Köln
Nemecko
18. Ford Werke GmbH
Niehl Plant, building Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Köln
Nemecko
19. Fuji Heavy Industries Ltd.

Zastúpenie v Únii:

Subaru Europe NV/SA
Leuvensesteenweg 555 B/8
1930 Zaventem
Belgicko
20. Mitsubishi Fuso Truck & Bus Corporation

Zastúpenie v Únii:

Zastúpenie v Únii:
Mercedesstr 137/1 Zimmer 229
HPC F403
70327 Stuttgart
Nemecko
21. Mitsubishi Fuso Truck Europe S.A.

Zastúpenie v Únii:

Zastúpenie v Únii:
Mercedesstr 137/1 Zimmer 229
HPC F403
70327 Stuttgart
Nemecko

22. LLC Automobile Plant Gaz
Poe 2
Lähte Tartumaa
60502
Estónsko
23. GM Korea Company
Adam Opel AG
Bahnhofplatz 1IPC 39-12
65423 Rüsslesheim
Nemecko
24. GAC Gonow Auto Co. Ltd.
Zastúpenie v Únii:
Gonow Europe S.r.l.
Via Ottaviano 42
00192 Rím
Taliansko
25. Great Wall Motor Company Ltd.
Zastúpenie v Únii:
International Motors Limited
I.M. House South Drive
Coleshill B46 1DF
Spojené kráľovstvo
26. Hebei Zhongxing Automobile Co., Ltd.
Zastúpenie v Únii:
URSUS SA Lublin,
ul. Frezerów 7, 20-952 Lublin,
Poľsko
27. Honda Motor Co., Ltd.
470 London Road
Slough Berkshire
SL3 8QY
Spojené kráľovstvo
28. Honda of the UK Manufacturing Ltd.
470 London Road
Slough Berkshire
SL3 8QY
Spojené kráľovstvo
29. Hyundai Motor Company
Zastúpenie v Únii:
Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Nemecko
30. Hyundai Assan Otomotiv Sanayi Ve Ticaret A.S.
Zastúpenie v Únii:
Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Nemecko

31. Hyundai Motor Manufacturing Czech S.r.o.
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Nemecko

32. Hyundai Motor India Ltd.

Zastúpenie v Únii:

Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Nemecko

33. Isuzu Motors Limited

Zastúpenie v Únii:

Isuzu Motors Europe NV
Bist 12
B-2630 Aartselaar
Belgicko

34. IVECO S.p.A.

Via Puglia 35
10156 Torino
Taliansko

35. Jaguar Land Rover Limited

Abbey Road
Whitley
Coventry CV3 4LF
Spojené kráľovstvo

36. KIA Motors Corporation

Zastúpenie v Únii:

Hyundai Motor Europe GmbH
Theodor-Heuss-Allee 11
60486 Frankfurt am Main
Nemecko

37. KIA Motors Slovakia S.r.o.

Theodor-Heuss-Allee 11
60486 Frankfurt am Main
Nemecko

38. LADA Automobile GmbH

Erlengrund 7-11
21614 Buxtehude
Nemecko

39. LADA France S.A.S.

13 Route Nationale 10
78310 Coignières
Francúzsko

40. Magyar Suzuki Corporation Ltd.

Legal Department Suzuki-Allee 7
64625 Bensheim
Nemecko

41. Mahindra & Mahindra Ltd.

Zastúpenie v Únii:

Mahindra Europe S.r.l.
Via Cancelliera 35
00040 Ariccia (Roma)
Taliansko

42. Mazda Motor Corporation

Zastúpenie v Únii:

Mazda Motor Europe GmbH
European R&D Centre
Hiroshimastr 1
D-61440 Oberursel/Ts
Nemecko

43. M.F.T.B.C.

Zastúpenie v Únii:

Zastúpenie v Únii:
Mercedesstr 137/1 Zimmer 229
HPC F403
70327 Stuttgart
Nemecko

44. Mía Electric S.A.S.

45, rue des Pierrières BP 60324
79143 Ceriazay Cedex
Francúzsko

45. Mitsubishi Motors Corporation MMC

Zastúpenie v Únii:

Mitsubishi Motors Europe B.V. MME
Mitsubishi Avenue 21
6121 SG Born
Holandsko

46. Mitsubishi Motors Europe B.V. MME

Mitsubishi Avenue 21
6121 SG Born
Holandsko

47. Mitsubishi Motors Thailand Co., Ltd. MMTh

Zastúpenie v Únii:

Mitsubishi Motors Europe BV MME
Mitsubishi Avenue 21
6121 SG Born
Holandsko

48. Nissan International SA

Zastúpenie v Únii:

Renault Nissan Representation Office
Av des Arts 40
1040 Bruxelles
Belgicko

49. Adam Opel AG

Bahnhofplatz 1IPC 39-12
65423 Rüsslesheim
Nemecko

50. Piaggio & C S.p.A.
Viale Rinaldo Piaggio 25
56025 Pontedera (PI)
Taliansko
51. Renault S.A.S.
Guyancourt
1 avenue du Golf
78288 Guyancourt Cedex
Francúzsko
52. Renault Trucks
99 Route de Lyon TER L10 0 01
69802 Saint Priest Cedex
Francúzsko
53. Ssangyong Motor Company
Zastúpenie v Únii:
SsangYong Motor Europe Office
Herriotstrasse 1
60528 Frankfurt am Main
Nemecko
54. Suzuki Motor Corporation
Zastúpenie v Únii:
Suzuki Deutschland GmbH
Legal Department Suzuki-Allee 7
64625 Bensheim
Nemecko
55. Tata Motors Limited
Zastúpenie v Únii:
Tata Motors European Technical Centre Plc.
Internal Automotive Research Centre
University of Warwick
Coventry CV4 7AL
Spojené kráľovstvo
56. Toyota Motor Europe NV/SA
Avenue du Bourget 60
1140 Bruxelles
Belgicko
57. Toyota Caetano Portugal S.A.
Avenida Vasco de Gama 1410,
4431-956 Vila Nova de Gaia
Portugalsko
58. Volvo Car Corporation
VAK building Assar Gabrielssons väg
SE-405 31 Göteborg
Švédsko
59. Združenie pre: Daimler AG
Mercedesstr 137/1
Zimmer 229
70546 Stuttgart
Nemecko

60. Združenie pre: FCA Italy S.p.A.
Building 5 – Ground floor – Room A8N
C.so Settembrini, 40
10135 Torino
Taliansko
61. Združenie pre: Ford -Werke GmbH
Neihl Plant, building Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Köln
Nemecko
62. Združenie pre: General Motors
Bahnhofplatz 1IPC 39-12
65423 Rüsslesheim
Nemecko
63. Združenie pre: Kia
Theodor-Heuss-Allee 11
60486 Frankfurt am Main
Nemecko
64. Združenie pre: Mitsubishi Motors
Mitsubishi Avenue 21
6121 SG Born
Holandsko
65. Pool Renault
1 Avenue du Golf
78288
Guyancourt Cedex
Francúzsko

Uverejní sa v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 26. novembra 2015

Za Komisiu
Miguel ARIAS CAÑETE
člen Komisie

PRÍLOHA

Tabuľka 1

Hodnoty týkajúce sa výkonnosti výrobcov potvrdené v súlade s článkom 10 nariadenia (EÚ) č. 510/2011

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Názov výrobcu	Združenia a výnimky	Počet registrácií	Priemerné emisie CO ₂ (70 %) opravené	Cieľová hodnota špecifických emisií	Odchýlka od cieľovej hodnoty	Upravená odchýlka od cieľovej hodnoty	Priemerná hmotnosť	Priemerné emisie CO ₂ (100 %)
ALKE SRL		16	0,000	222,482	- 222,482	- 222,482	2 216,56	0,000
AUTOMOBILES CITROEN		154 961	127,146	160,663	- 33,517	- 33,517	1 551,84	148,026
AUTOMOBILES PEUGEOT		154 473	124,856	160,399	- 35,543	- 35,543	1 549,00	146,894
AVTOVAZ JSC	P7	77	210,189	137,116	73,073	72,997	1 298,64	214,805
BLUECAR SAS		121	0,000	133,522	- 133,522	- 133,522	1 260,00	0,000
BAYERISCHE MOTOREN WERKE AG		2 422	129,180	177,329	- 48,149	- 48,149	1 731,04	141,416
BMW M GMBH		243	142,347	190,631	- 48,284	- 48,284	1 874,07	150,222
CHRYSLER GROUP LLC	P2	1 318	200,728	210,825	- 10,097	- 20,813	2 091,21	211,988
CNG- TECHNIK GMBH	P3	621	116,949	152,149	- 35,200	- 35,200	1 460,29	125,337
AUTOMOBILE DACIA SA	P7	21 978	120,885	135,623	- 14,738	- 14,987	1 282,59	132,196
DAIMLER AG	P1	125 357	187,428	217,544	- 30,116	- 30,151	2 163,46	199,685
DONGFENG MOTOR CORPORATION	DMD	324	153,270				1 174,41	162,614
DR MOTOR COMPANY SRL	DMD	2	254,000				1 755,00	254,000
ESAGONO ENERGIA SRL	DMD	2	0,000				1 287,50	0,000
FIAT GROUP AUTOMOBILES SPA	P2	124 796	141,101	172,327	- 31,226	- 31,230	1 677,26	157,616
FORD MOTOR COMPANY OF AUSTRALIA LIMITED	P3	12 338	213,167	219,493	- 6,326	- 6,333	2 184,42	228,221
FORD MOTOR COMPANY	P3	731	217,325	220,629	- 3,304	- 3,304	2 196,63	231,048
FORD- WERKE GMBH	P3	178 997	158,184	189,189	- 31,005	- 31,028	1 858,57	175,294
FUJI HEAVY INDUSTRIES LTD	DMD	52	150,500				1 585,31	157,154

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Názov výrobcu	Združenia a výnimky	Počet registrácií	Priemerné emisie CO ₂ (70 %) opravené	Cieľová hodnota špecifických emisií	Odchýlka od cieľovej hodnoty	Upravená odchýlka od cieľovej hodnoty	Priemerná hmotnosť	Priemerné emisie CO ₂ (100 %)
mitsubishi fuso truck & bus corporation	P1	723	235,611	245,321	- 9,710	- 9,710	2 462,14	241,080
mitsubishi fuso truck europe sa	P1	4	236,000	241,960	- 5,960	- 5,960	2 426,00	237,750
llc automobile plant gaz	DMD	4	274,000				2 271,25	290,750
gm korea company	P4	29	142,400	171,736	- 29,336	- 29,336	1 670,90	154,862
gonow auto co ltd	D	74	161,000	175,000	- 14,000	- 14,000	1 138,99	173,419
great wall motor company limited	DMD	279	182,482				1 760,34	195,645
hebei zhongxing automobile co ltd	DMD	15	205,200				1 705,20	214,800
honda motor co ltd		11	147,571	192,340	- 44,769	- 44,769	1 892,45	174,727
honda of the uk manufacturing ltd		237	143,721	165,215	- 21,494	- 21,494	1 600,78	154,270
hyundai motor company		1 375	145,133	179,341	- 34,208	- 34,208	1 752,68	163,534
hyundai assan otomotiv sanayi ve		782	107,751	112,806	- 5,055	- 5,055	1 037,25	109,752
hyundai motor manufacturing czech sro		1 285	134,567	150,479	- 15,912	- 15,912	1 442,33	142,786
hyundai motor india ltd		3	110,000	121,029	- 11,029	- 11,029	1 125,67	111,333
isuzu motors limited		10 810	192,379	207,105	- 14,726	- 14,726	2 051,22	200,433
iveco spa		31 381	218,029	244,542	- 26,513	- 26,513	2 453,76	228,131
jaguar land rover limited	D	14 517	255,021	276,930	- 21,909	- 21,909	2 030,51	267,020
kia motors corporation	P5	1 378	121,285	145,127	- 23,842	- 23,842	1 384,79	132,739
kia motors slovakia sro	P5	403	116,418	152,246	- 35,828	- 35,828	1 461,34	129,288
lada automobile gmbh	DMD	55	218,842				1 236,35	220,745

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Názov výrobcu	Združenia a výnimky	Počet registrácií	Priemerné emisie CO ₂ (70 %) opravené	Cieľová hodnota špecifických emisií	Odchýlka od cieľovej hodnoty	Upravená odchýlka od cieľovej hodnoty	Priemerná hmotnosť	Priemerné emisie CO ₂ (100 %)
LADA FRANCE	P7	13	179,000	141,392	37,608	37,608	1 344,62	179,000
MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD	DMD	204	114,063				1 283,70	118,029
MAHINDRA & MAHINDRA LTD	DMD	178	205,573				2 099,21	210,539
MAZDA MOTOR CORPORATION	DMD	335	132,235				1 715,02	152,313
M.F.T.B.C.	P1	6	237,750	220,725	17,025	17,025	2 197,67	242,167
MIA ELECTRIC SAS		9	0,000	100,094	- 100,094	- 100,094	900,56	0,000
mitsubishi motors corporation mmc	P6/D	2 368	192,202	210,000	- 17,798	- 17,798	1 971,60	202,592
mitsubishi motors europe bv mme	P6/D	430	203,641	210,000	- 6,359	- 6,359	2 060,83	208,040
mitsubishi motors thailand co ltd mmth	P6/D	9 711	202,875	210,000	- 7,125	- 7,125	1 955,90	206,504
NISSAN INTERNATIONAL SA		39 343	140,282	191,926	- 51,644	- 51,644	1 888,00	184,325
ADAM OPEL AG	P4	77 322	156,975	177,176	- 20,201	- 20,201	1 729,40	172,516
PIAGGIO & C SPA	D	2 285	115,871	155,000	- 39,129	- 39,129	1 093,36	145,090
RENAULT SAS	P7	204 847	114,825	166,494	- 51,669	- 51,822	1 614,54	149,052
RENAULT TRUCKS		7 682	214,930	245,610	- 30,680	- 30,680	2 465,25	225,265
SSANGYONG MOTOR COMPANY	D	741	197,079	210,000	- 12,921	- 12,921	2 064,60	203,709
SUZUKI MOTOR CORPORATION	DMD	190	158,421				1 231,19	162,100
TATA MOTORS LIMITED		77	191,358	209,026	- 17,668	- 17,668	2 071,87	193,169
TOYOTA MOTOR EUROPE NV SA		28 016	181,199	195,431	- 14,232	- 14,360	1 925,69	192,592
TOYOTA CAETANO PORTUGAL SA	DMD	662	256,985				1 940,61	259,695
VOLVO CAR CORPORATION		2 406	142,776	183,178	- 40,402	- 40,402	1 793,94	158,808

Tabuľka 2

Hodnoty týkajúce sa výkonnosti združení potvrdené v súlade s článkom 10 nariadenia (EÚ) č. 510/2011

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Názov združenia	Združenie	Počet registrácií	Priemerné emisie CO ₂ (70 %) opravené	Cieľová hodnota špecifických emisií	Odchýlka od cieľovej hodnoty	Upravená odchýlka od cieľovej hodnoty	Priemerná hmotnosť	Priemerné emisie CO ₂ (100 %)
DAIMLER	P1	126 090	187,577	217,704	- 30,127	- 30,160	2 165,18	199,926
FIAT GROUP AUTOMOBILES SPA	P2	126 114	141,520	172,730	- 31,210	- 31,253	1 681,59	158,184
FORD- WERKE GMBH	P3	192 687	160,689	191,129	- 30,440	- 30,467	1 879,43	178,734
GENERAL MOTORS	P4	77 351	156,966	177,174	- 20,208	- 20,208	1 729,38	172,510
KIA	P5	1 781	120,066	146,738	- 26,672	- 26,672	1 402,11	131,958
MITSUBISHI MOTORS	P6/D	12 509	200,650	210,000	- 9,350	- 9,350	1 962,48	205,817
POOL RENAULT	P7	226 915	113,870	163,493	- 49,623	- 49,771	1 582,27	147,444

Vysvetlivky k tabuľkám 1 a 2:

Stĺpec A:

Tabuľka 1: „Názov výrobcu“ znamená názov výrobcu, ako ho predmetný výrobca oznámil Komisii, alebo ak k takémuto oznámeniu nedošlo, názov zaregistrovaný registračným úradom členského štátu.

Tabuľka 2: „Názov združenia“ znamená názov združenia oznámený správcom združenia.

Stĺpec B:

„D“ znamená, že výnimka týkajúca sa výrobcov s malým objemom výroby bola udelená v súlade s článkom 11 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 510/2011 s účinnosťou na kalendárny rok 2014.

„DMD“ znamená, že platí výnimka *de minimis*, t. j. výrobca, ktorý bol spolu so všetkými naň napojenými podnikmi zodpovedný za menej než 1 000 nových zaregistrovaných vozidiel v roku 2014, nemusí dodržiavať cieľovú hodnotu špecifických emisií.

„P“ znamená, že výrobca je členom združenia (uvedeného v tabuľke 2) vytvoreného v súlade s článkom 7 nariadenia (EÚ) č. 510/2011 a dohoda o združení platí na kalendárny rok 2014.

Stĺpec C:

„Počet registrácií“ znamená celkový počet nových automobilov zaregistrovaných v členských štátoch za kalendárny rok, pričom sa nezapočítavajú tie registrácie, ktoré sa týkajú záznamov, kde chýbajú hodnoty pre hmotnosť alebo emisie CO₂, a tých záznamov, ktoré výrobca nedokáže identifikovať. Počet registrácií nahlásených členskými štátmi sa inak nesmie meniť.

Stĺpec D:

„Priemerné emisie CO₂ (70 %) opravené“ znamená priemerné špecifické emisie CO₂, ktoré boli vypočítané na základe 70 % vozidiel s najnižšími emisiami v rámci vozového parku výrobcu v súlade s článkom 4 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 510/2011. V prípade potreby boli priemerné špecifické emisie CO₂ upravené s cieľom zohľadniť opravy, ktoré Komisii oznámil dotknutý výrobca. Záznamy použité pri výpočte zahŕňajú tie záznamy, ktoré obsahujú platnú hodnotu pre hmotnosť a emisie CO₂.

Stĺpec E:

„Cieľová hodnota špecifických emisií“ znamená cieľovú hodnotu emisií vypočítanú na základe priemernej hmotnosti všetkých vozidiel priradených výrobcovi pomocou vzorca uvedeného v prílohe I k nariadeniu (EÚ) č. 510/2011.

Stĺpec F:

„Odchýlka od cieľovej hodnoty“ znamená rozdiel medzi priemernými špecifickými emisiami uvedenými v stĺpci D a cieľovou hodnotou špecifických emisií v stĺpci E. Ak je hodnota v stĺpci F kladná, znamená to, že priemerné špecifické emisie CO₂ sú vyššie než cieľová hodnota špecifických emisií.

Stĺpec G:

„Upravená odchýlka od cieľovej hodnoty“ znamená, že ak sa hodnoty v tomto stĺpci líšia od hodnôt v stĺpci F, hodnoty v uvedenom stĺpci boli upravené s cieľom zohľadniť chybový limit. Chybový limit sa vypočítava podľa tohto vzorca:

Chyba = absolútna hodnota [(AC1 – TG1) – (AC2 – TG2)]

AC1 = priemerné špecifické emisie CO₂ vrátane neidentifikovateľných vozidiel (ako sa uvádza v stĺpci D);

TG1 = cieľová hodnota špecifických emisií vrátane neidentifikovateľných vozidiel (ako sa uvádza v stĺpci E);

AC2 = priemerné špecifické emisie CO₂ bez neidentifikovateľných vozidiel;

TG2 = cieľová hodnota špecifických emisií bez neidentifikovateľných vozidiel.

Stĺpec I:

„Priemerné emisie CO₂ (100 %)“ znamená priemerné špecifické emisie CO₂, ktoré boli vypočítané na základe 100 % vozidiel priradených výrobcovi. V prípade potreby boli priemerné špecifické emisie CO₂ upravené s cieľom zohľadniť opravy, ktoré Komisia oznámil dotknutý výrobca. Záznamy použité pri výpočte zahŕňajú aj záznamy s platnými hodnotami pre hmotnosť a emisie CO₂, nezohľadňujú sa v nich však superkredity uvedené v článku 5 nariadenia (EÚ) č. 510/2011.

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2015/2251**z 26. novembra 2015,****ktorým sa potvrdzujú alebo menia priemerné špecifické emisie CO₂ a cieľové hodnoty špecifických emisií pre výrobcov osobných automobilov za kalendárny rok 2014 podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 443/2009***[oznámené pod číslom C(2015) 8348]***(Iba anglické, francúzske, holandské, nemecké, švédské a talianske znenie je autentické)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 443/2009 z 23. apríla 2009, ktorým sa stanovujú výkonové emisné normy nových osobných automobilov ako súčasť integrovaného prístupu Spoločenstva na zníženie emisií CO₂ z ľahkých úžitkových vozidiel (¹), a najmä na jeho článok 8 ods. 5 druhý pododsek a článok 10 ods. 1,

keďže:

- (1) Komisia je podľa článku 8 ods. 5 nariadenia (ES) č. 443/2009 povinná každý rok potvrdiť priemerné špecifické emisie CO₂ a cieľovú hodnotu špecifických emisií pre každého výrobcu osobných automobilov v Únii, ako aj pre každé združenie výrobcov vytvorené v súlade s článkom 7 ods. 1 uvedeného nariadenia. Na základe tohto potvrdenia Komisia určí, či výrobcovia a združenia dodržali požiadavky článku 4 uvedeného nariadenia.
- (2) Podľa článku 4 nariadenia (ES) č. 443/2009 sú priemerné špecifické emisie výrobcov za rok 2014 vypočítané v súlade s druhým odsekom uvedeného článku, pričom sa vezme do úvahy 80 % nových automobilov výrobcu zaregistrovaných v danom roku.
- (3) Podrobné údaje, ktoré sa použijú na výpočet priemerných špecifických emisií a cieľových hodnôt špecifických emisií, sú uvedené v časti A bode 1 a časti C prílohy II k nariadeniu (ES) č. 443/2009 a sú založené na počte registrácií nových osobných automobilov v členských štátoch v priebehu predchádzajúceho kalendárneho roka.
- (4) Údaje za rok 2014 predložila Komisii väčšina členských štátov do termínu stanoveného v súlade s článkom 8 ods. 2 nariadenia (ES) č. 443/2009, ktorým je 28. február 2015. Ak z overenia údajov zo strany Komisie bolo zrejmé, že niektoré údaje chýbali alebo boli zjavne nesprávne, Komisia sa obrátila na dotknuté členské štáty a na základe dohody s týmito členskými štátmi údaje príslušným spôsobom upravila alebo doplnila. Ak nebolo možné dospieť k dohode s členským štátom, predbežné údaje tohto členského štátu neboli upravené.
- (5) Komisia 15. apríla 2015 uverejnila predbežné údaje a 93 výrobcov oznámila predbežné výpočty ich priemerných špecifických emisií CO₂ v roku 2014 a ich cieľové hodnoty špecifických emisií v súlade s článkom 8 ods. 4 nariadenia (ES) č. 443/2009. Výrobcov požiadala, aby tieto údaje overili a informovali Komisiu o akýchkoľvek chybách do troch mesiacov od prijatia oznámenia v súlade s článkom 8 ods. 5 prvým pododsekom uvedeného nariadenia a článkom 9 ods. 3 nariadenia Komisie (EÚ) č. 1014/2010 (²). Dvaja výrobcovia prijali tieto predbežné údaje bez opráv, pričom 40 výrobcov predložilo do určeného termínu oznámenia o chybách.
- (6) V prípade zvyšných 51 výrobcov, ktorí neoznámili žiadne chyby v súboroch údajov alebo odpovedali iným spôsobom, by sa predbežné údaje a predbežné výpočty priemerných špecifických emisií a cieľových hodnôt špecifických emisií mali potvrdiť bez úprav. V prípade jedného výrobcu boli všetky vozidlá uvedené v predbežnom súbore údajov mimo rozsahu pôsobnosti nariadenia (ES) č. 443/2009.
- (7) Komisia overila opravy, ktoré oznámili výrobcovia, a zodpovedajúce zdôvodnenia a súbor údajov primerane upravila.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 140, 5.6.2009, s. 1.⁽²⁾ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1014/2010 z 10. novembra 2010 o monitorovaní a oznamovaní údajov o registrácii nových osobných automobilov podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 443/2009 (Ú. v. EÚ L 293, 11.11.2010, s. 15).

- (8) V prípade záznamov s chýbajúcimi alebo nesprávnymi identifikačnými parametrami, ako sú typ, variant, kód verzie alebo typové schvaľovacie číslo, by sa mala zohľadňovať skutočnosť, že výrobcovia dané záznamy nemôžu overiť alebo opraviť. V dôsledku toho by sa na hodnoty emisií CO₂ a hodnoty hmotnosti v týchto záznamoch mal uplatniť chybový limit.
- (9) Tento chybový limit by sa mal vypočítavať ako rozdiel medzi odchýlkami od cieľových hodnôt špecifických emisií (vyjadrený ako priemer cieľových hodnôt emisií odpočítaný od vypočítaných priemerných špecifických emisií) vrátane tých registrácií, ktoré výrobcovia nemôžu overiť, ako aj bez nich. Bez ohľadu na to, či je rozdiel kladný alebo záporný, chybový limit by mal vždy zlepšiť postavenie výrobcu vzhľadom na jeho cieľovú hodnotu špecifických emisií.
- (10) V súlade s článkom 10 ods. 2 nariadenia (ES) č. 443/2009 by sa malo vychádzať z predpokladu, že výrobca spĺňa cieľovú hodnotu špecifických emisií uvedenú v článku 4 uvedeného nariadenia, ak priemerné emisie uvedené v tomto rozhodnutí sú nižšie než cieľová hodnota špecifických emisií, vyjadrená ako negatívna odchýlka od cieľovej hodnoty. V prípadoch, keď priemerné emisie prekračujú cieľovú hodnotu špecifických emisií, by sa mal uložiť poplatok za nadmerné emisie v súlade s článkom 9 nariadenia (ES) č. 443/2009, okrem prípadu, keď sa na dotknutého výrobcu vzťahuje výnimka na tento cieľ v súlade s článkom 2 ods. 4 alebo článkom 11 uvedeného nariadenia alebo keď je tento výrobca členom združenia v súlade s článkom 7 daného nariadenia a predmetné združenie spĺňa cieľovú hodnotu špecifických emisií. Na uvedenom základe by sa mal jeden výrobca považovať za výrobcu, ktorý prekračuje svoju cieľovú hodnotu špecifických emisií na rok 2014.
- (11) V nadväznosti na vyhlásenie spoločnosti Volkswagen Group z 3. novembra 2015, ktoré sa týkalo zistenia nezrovnalostí pri určovaní úrovni CO₂ v súvislosti s typovým schválením niektorých vozidiel tejto spoločnosti, by sa v prípade združenia Volkswagen a jeho členov nemali potvrdiť priemerné špecifické emisie CO₂ a cieľové hodnoty špecifických emisií až dovtedy, kým spoločnosť Volkswagen Group neposkytne ďalšie vysvetlenie. V dôsledku toho by sa toto rozhodnutie nemalo vzťahovať na združenie Volkswagen a jeho členov (Audi AG, Audi Hungaria Motor Kft., Bentley Motors Ltd., Bugatti Automobiles S.A.S., Automobili Lamborghini S.p.A., Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG, Quattro GmbH, Seat S.A., Škoda Auto A.S., a Volkswagen AG).
- (12) Priemerné špecifické emisie CO₂ z nových osobných automobilov zaregistrovaných v roku 2014, cieľové hodnoty špecifických emisií a rozdiel medzi týmito dvomi hodnotami by sa mali zodpovedajúcim spôsobom potvrdiť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Hodnoty týkajúce sa výkonnosti výrobcov, potvrdené alebo zmenené pre každého výrobcu osobných automobilov a pre každé združenie takýchto výrobcov, pokiaľ ide o kalendárny rok 2014, v súlade s článkom 8 ods. 5 nariadenia (ES) č. 443/2009, sú špecifikované v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Hodnoty uvedené v článku 10 ods. 1 písm. a) až e) nariadenia (ES) č. 443/2009 pre každého výrobcu osobných automobilov a pre každé združenie takýchto výrobcov, pokiaľ ide o kalendárny rok 2014, sú špecifikované aj v prílohe k tomuto rozhodnutiu, s výnimkou stanovenou v článku 2 ods. 4 uvedeného nariadenia pre dotknutých výrobcov.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené týmto jednotlivým výrobcami a združeniami vytvoreným v súlade s článkom 7 nariadenia (ES) č. 443/2009:

1. Alpina Burkard Bovensiepen GmbH & Co.,KG
Alpenstraße 35 – 37
86807 Buchloe
Nemecko
2. Aston Martin Lagonda Ltd.
Gaydon Engineering Centre
Banbury Road
Gaydon Warwickshire CV35 0DB
Spojené kráľovstvo

3. Automobiles Citroen
Route de Gizy
78943 Vélizy-Villacoublay Cedex
Francúzsko
4. Automobiles Peugeot
Route de Gizy
78943 Vélizy-Villacoublay Cedex
Francúzsko
5. AVTOVAZ JSC

Zastúpenie v Únii:

LADA France S.A.S.
13, Route Nationale 10
78310 Coignières
Francúzsko
6. BLUECAR SAS
31-32 quai de Dion Bouton
92800 Puteaux
Francúzsko
7. BLUECAR ITALY S.R.L.
Foro Bonaparte 54
20121 Milano (MI) Tel.:
Taliansko
8. Bayerische Motoren Werke AG
Petuelring 130
80788 München
Nemecko
9. BMW M GmbH
Petuelring 130
80788 München
Nemecko
10. BYD Auto Industry Company Limited

Zastúpenie v Únii:

BYD Europe B.V.
Vareseweg 53
3047 AT Rotterdam
Holandsko
11. Caterham Cars Ltd.
2 Kennet Road Dartford
Kent DA1 4QN
Spojené kráľovstvo
12. Chevrolet Italia S.p.A.
Bahnhofplatz 1IPC 39-12
65423 Rüsslesheim
Nemecko

13. FCA US LLC (Chrysler Group LLC)

Zastúpenie v Únii:

Fiat Chrysler Automobiles
Building 5 – Ground floor – Room A8N
C.so Settembrini, 40
10135 Torino
Taliansko

14. CNG-Technik GmbH

Niehl Plant, building Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Köln
Nemecko

15. Automobile Dacia SA

Guyancourt
1 avenue du Golf
78288 Guyancourt Cedex
Francúzsko

16. Daihatsu Motor Co Ltd.

Zastúpenie v Únii:

Toyota Motor Europe
Avenue du Bourget, 60
1140 Brussels
Belgicko

17. Daimler AG

Mercedesstr 137/1
Zimmer 229
70546 Stuttgart
Nemecko

18. Dongfeng Motor Corporation

Zastúpenie v Únii:

Giotti Victoria S.r.l.
Pisana Road, 11/a
50021 Barberino Val D'Elsa (Florence)
Taliansko

19. Donkervoort Automobielen BV

Pascallaan 96 8218
NJ Lelystad
Holandsko

20. DR Motor Company S.p.A.

S.S. 85, Venafrana km 37.500
86070 Macchia d'Isernia
Taliansko

21. Ferrari S.p.A.

Via Emilia Est 1163
41122 Modena
Taliansko

22. FCA Italy S.p.A. (Fiat Group Automobiles S.p.A.)
Building 5 – Ground floor – Room A8N
C.so Settembrini, 40
10135 Torino
Taliansko

23. Fisker Automotive and Technology Group LLC
Fisker Automotive GmbH
Daimlerstrasse 11a
85748 Garching
Nemecko

24. Ford Motor Company
Niehl Plant, building Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Köln Nemecko

25. Ford Werke GmbH
Niehl Plant, building Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Köln
Nemecko

26. Fuji Heavy Industries Ltd.

Zastúpenie v Únii:

Subaru Europe NV/SA
Leuvensesteenweg 555 B/8
1930 Zaventem
Belgicko

27. General Motors Company
Adam Opel AG
Bahnhofplatz 1 IPC 39-12
65423 Rüsselsheim
Nemecko

28. GM Korea Company
Adam Opel AG
Bahnhofplatz 1 IPC 39-12
65423 Rüsselsheim Nemecko

29. Great Wall Motor Company Ltd

Zastúpenie v Únii:

International Motors Ltd.
I.M. House South Drive
Coleshill B46 1DF
Spojené kráľovstvo

30. GTF Innovations S.A.S.
ZI de Lucinges
01370 Treffort-Cuisiat
Francúzsko

31. Honda Automobile (China) Co., Ltd.

Zastúpenie v Únii:

Honda Motor Europe Ltd.
470 London Road
Slough Berkshire
SL3 8QY
Spojené kráľovstvo

32. Honda Motor Co., Ltd.

470 London Road
Slough Berkshire
SL3 8QY
Spojené kráľovstvo

33. Honda Turkiye A.S.

Zastúpenie v Únii:

Honda Motor Europe Ltd.470 London Road
Slough Berkshire
SL3 8QY
Spojené kráľovstvo

34. Honda of the UK Manufacturing Ltd.

470 London Road
Slough Berkshire
SL3 8QY
Spojené kráľovstvo

35. Hyundai Motor Company

Zastúpenie v Únii:

Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Nemecko

36. Hyundai Motor Manufacturing Czech S.r.o.

Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Nemecko

37. Hyundai Motor India Ltd.

Zastúpenie v Únii:

Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Nemecko

38. Hyundai Assan Otomotiv Sanayi Ve Ticaret A.S.

Zastúpenie v Únii:

Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Nemecko

39. Isuzu Motors Limited

Zastúpenie v Únii:

Isuzu Motors Europe NV
Bist 12,
B-2630 Aartselaar
Belgicko

40. IVECO S.p.A.

Via Puglia 35
10156 Torino
Taliansko

41. Jaguar Land Rover Ltd.

Abbey Road
Whitley
Coventry CV3 4LF
Spojené kráľovstvo

42. Jiangling Motor Holding Co Ltd.

Zastúpenie v Únii:

LWMC Europe BV
Berenbroek 3
5707 DB Helmond
Holandsko

43. KIA Motors Corporation

Zastúpenie v Únii:

Kia Motors Europe GmbH
Theodor-Heuss-Allee 11
60486 Frankfurt am Main
Nemecko

44. KIA Motors Slovakia S.r.o.

Kia Motors Europe GmbH
Theodor-Heuss-Allee 11
60486 Frankfurt am Main
Nemecko

45. KTM-Sportmotorcycle AG

Stallhofnerstrasse 3
5230 Mattighofen
Rakúsko

46. LADA Automobile GmbH

Erlengrund 7-11
21614 Buxtehude
Nemecko

47. LADA France S.A.S.

13, Route Nationale 10
78310 Coignières
Francúzsko

48. Lotus Cars Ltd.

Hethel Norwich
Norfolk NR14 8EZ
Spojené kráľovstvo

49. Magyar Suzuki Corporation Ltd.
Legal Department
Suzuki Allee 7
64625 Bensheim
Nemecko

50. Mahindra & Mahindra Ltd.

Zastúpenie v Únii:

Mahindra Europe S.r.l.
Via Cancelliera 35
00040 Ariccia (Roma)
Taliansko

51. Maruti Suzuki India Ltd.

Zastúpenie v Únii:

Suzuki Deutschland GmbH
Legal Department Suzuki Allee 7
64625 Bensheim
Nemecko

52. Maserati S.p.A.

Viale Ciro Menotti 322
41122 Modena
Taliansko

53. Mazda Motor Corporation

Mazda Motor Europe GmbH
European R&D Centre
Hiroshimastr 1
61440 Oberursel/Ts
Nemecko

54. McLaren Automotive Ltd.

Chertsey Road
Woking
Surrey GU21 4YH
Spojené kráľovstvo

55. Mercedes-AMG GmbH

Mercedesstr 137/1
Zimmer 229 HPC F 403
70327 Stuttgart,
Nemecko

56. MG Motor UK Ltd.

International HQ
Q Gate
Low Hill Lane
Birmingham B31 2BQ
Spojené kráľovstvo

57. Mia Electric S.A.S.

45, rue des Pierrières
BP 60324
79143 Cerizay Cedex
Francúzsko

58. Micro-Vett S.r.l.
Via Lago Maggiore, 48
36077 Altavilla Vicentina (VI)
Taliansko
59. Mitsubishi Motors Corporation MMC
Mitsubishi Motors Europe B.V. MME
Mitsubishi Avenue 21
6121 SH Born
Holandsko
60. Mitsubishi Motors Europe B.V. MME
Mitsubishi Avenue 21
6121 SH Born
Holandsko
61. Mitsubishi Motors Thailand Co., Ltd. MMTh

Zastúpenie v Únii:

Mitsubishi Motors Europe B.V. MME
Mitsubishi Avenue 21
6121 SH Born
Holandsko
62. Morgan Motor Co. Ltd.
Pickersleigh Road Malvern Link
Worcestershire
WR14 2LL
Spojené kráľovstvo
63. National Electric Vehicle Sweden A.B.
Saabvägen 5
SE-461 38 Trollhättan
Švédsko
64. Nissan International SA
Renault Nissan Representation Office
Av des Arts 40
1040 Bruxelles
Belgicko
65. Adam Opel AG
Bahnhofplatz 1IPC 39-12
65423 Rüsslesheim
Nemecko
66. Pagani Automobili S.p.A.
Via dell' Artigianato 5
41018 San Cesario sul Panaro (Modena),
Taliansko
67. PERODUA Manufacturing

Zastúpenie v Únii:

KESMAN Ltd.
Suite 7 Queensgate House 18 Cookham Road
Maidenhead, Berkshire SL6 8BD
Spojené kráľovstvo

68. PGO Automobiles
ZA de la pyramide
30380 SAINT CHRISTOL les Alès
Francúzsko
69. Perushaan Otomobil Nasional Sdn Bhd.

Zastúpenie v Únii:

Proton Cars UK Ltd.
1-3 Crowley Way
Avonmouth Bristol, BS11 9YR
Spojené kráľovstvo
70. Qoros Automotive Co., Ltd.

Zastúpenie v Únii:

Qoros Automotive Europe GmbH
Martiusstrasse 5
80802 München
Nemecko
71. Renault S.A.S.
Guyancourt
1 avenue du Golf
78288 Guyancourt Cedex
Francúzsko
72. Renault Trucks
99 Route de Lyon TER L10 0 01
69802 Saint Priest Cedex
Francúzsko
73. Rolls-Royce Motor Cars Ltd.
Petuelring 130
80788 München
Nemecko
74. Secma S.A.S.
Rue Denfert Rochereau
59580 Aniche
Francúzsko
75. Ssangyong Motor Company

Zastúpenie v Únii:

SsangYong Motor Europe Office
Herriotstrasse 1
60528 Frankfurt am Main
Nemecko
76. Suzuki Motor Corporation

Zastúpenie v Únii:

Suzuki Deutschland GmbH
Legal Department
Suzuki Allee 764625 Bensheim
Nemecko

77. Suzuki Motor Thailand Co. Ltd.

Zastúpenie v Únii:

Suzuki Deutschland GmbH
Legal Department
Suzuki-Allee 7
64625 Bensheim
Nemecko

78. Tata Motors Ltd.

Zastúpenie v Únii:

Tata Motors European Technical Centre Plc.
International Automotive Research Centre
University of Warwick
Coventry
CV4 7AL
Spojené kráľovstvo

79. Tazzari GL S.p.A.

VIA Selice Provinciale 42/E
40026 Imola
Bologna
Taliansko

80. Tesla Motors Ltd.

Zastúpenie v Únii:

Tesla Motors NL
7-9 Atlasstraat
5047 RG Tilburg
Holandsko

81. Toyota Motor Europe NV/SA

Avenue du Bourget 60
1140 Brussels
Belgicko

82. Volvo Car Corporation

VAK building
Assar Gabrielssons väg
405 31 Göteborg
Švédsko

83. Wiesmann GmbH

An der Lehmkuhle 87
48249 Dülmen
Nemecko

84. Združenie pre: BMW Group BMW

Petuelring 130
80788 Munich
Nemecko

85. Združenie pre: Daimler AG

Mercedesstr 137/1
Zimmer 229
70546 Stuttgart
Nemecko

86. Združenie pre: FCA Italy S.p.A.
Building 5 – Ground floor – Room A8N
C.so Settembrini, 40
10135 Torino
Taliansko
87. Združenie pre: Ford -Werke GmbH
Niehl Plant, building Imbert 479
Henry Ford Strasse 1
50725 Köln
Nemecko
88. Združenie pre: General Motors
Bahnhofplatz 1IPC 39-12
65423 Rüsslesheim
Nemecko
89. Združenie pre: Honda Motor Europe Ltd.
470 London Road Slough
Berkshire SL3 8QY
Spojené kráľovstvo
90. Združenie pre: Hyundai
Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Nemecko
91. Združenie pre: Kia
Theodor-Heuss-Allee 11
60486 Frankfurt am Main
Nemecko
92. Združenie pre: Mitsubishi Motors
Mitsubishi Avenue 21
6121 SH Born
Holandsko
93. Pool Renault
1 Avenue du Golf
78288
Guyancourt Cedex
Francúzsko
94. Suzuki Pool
Suzuki-Allee 7
64625 Bensheim
Nemecko
95. Združenie pre: Tata Motors Ltd., Jaguar Cars Ltd., Land Rover
Abbey Road
Whitley
Coventry CV3 4LF
Spojené kráľovstvo

Uverejní sa v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 26. novembra 2015

Za Komisiu
Miguel ARIAS CAÑETE
člen Komisie

PRÍLOHA

Tabuľka 1

Hodnoty týkajúce sa výkonnosti výrobcov potvrdené v súlade s článkom 10 nariadenia (ES) č. 443/2009

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Názov výrobcu	Združenia a výnimky	Počet registrácií	Priemerné emisie CO ₂ (80 %) opravené	Cieľová hodnota špecifických emisií	Odchýlka od cieľovej hodnoty	Upravená odchýlka od cieľovej hodnoty	Priemerná hmotnosť	Priemerné emisie CO ₂ (100 %)
ALPINA BURKARD BOVENSIEPEN GMBH E CO KG	DMD	753	160,382				1 842,29	168,440
ASTON MARTIN LAGONDA LTD	D	1 358	313,382	313,000	0,382	0,382	1 815,17	319,624
AUTOMOBILES CITROEN		594 247	103,142	125,262	- 22,120	- 22,120	1 268,32	110,758
AUTOMOBILES PEUGEOT		766 517	102,376	125,348	- 22,972	- 22,972	1 270,20	109,549
AVTOVAZ JSC	P8	831	213,646	125,611	88,035	88,035	1 275,96	215,937
BLUECAR SAS		1 070	0,000	123,686	- 123,686	- 123,686	1 233,83	0,000
BLUECAR ITALY SRL		100	0,000	124,882	- 124,882	- 124,882	1 260,00	0,000
BAYERISCHE MOTORENWERKE AG	P1	791 411	120,841	139,446	- 18,605	- 18,648	1 578,69	130,892
BMW M GMBH	P1	6 559	201,232	147,426	53,806	53,064	1 753,31	208,926
BYD AUTO INDUSTRY COMPANY LIMITED		47	0,000	179,493	- 179,493	- 179,493	2 455,00	0,000
CATERHAM CARS LIMITED	DMD	81	152,781				642,53	160,543
CHEVROLET ITALIA SPA	P5	66	113,000	118,182	- 5,182	- 5,182	1 113,39	114,530
CHRYSLER GROUP LLC	P3	57 945	170,991	158,684	12,307	12,145	1 999,66	181,942
CNG- TECHNIK GMBH	P4	9	0,000	143,761	- 143,761	- 143,761	1 673,11	22,000
AUTOMOBILE DACIA SA	P8	372 685	119,789	122,430	- 2,641	- 2,641	1 206,35	125,172
DAIMLER AG	P2	685 857	118,152	139,460	- 21,308	- 21,329	1 579,00	131,482
DONGFENG MOTOR CORPORATION	DMD	3	165,000				1 251,33	171,333
DONKERVOORT AUTOMOBIELEN BV	DMD	10	178,000				865,00	178,000

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Názov výrobcu	Združenia a výnimky	Počet registrácií	Priemerné emisie CO ₂ (80 %) opravené	Cieľová hodnota špecifických emisií	Odchýlka od cieľovej hodnoty	Upravená odchýlka od cieľovej hodnoty	Priemerná hmotnosť	Priemerné emisie CO ₂ (100 %)
DR MOTOR COMPANY SRL	DMD	305	144,270				1 214,16	146,115
FERRARI SPA	D	2 068	300,285	303,000	- 2,715	- 2,715	1 671,58	316,254
FIAT GROUP AUTOMOBILES SPA	P3	666 763	110,682	119,520	- 8,838	- 8,847	1 142,68	115,543
FISKER AUTOMOTIVE INC		27	53,000	181,778	- 128,778	- 128,778	2 505,00	53,000
FORD MOTOR COMPANY	P4	21	101,756	134,118	- 32,362	- 102,261	1 462,10	136,048
FORD- WERKE GMBH	P4	939 427	113,657	127,433	- 13,776	- 13,777	1 315,84	121,450
FUJI HEAVY INDUSTRIES LTD	ND	25 500	152,649	164,616	- 11,967	- 11,969	1 572,98	160,788
GENERAL MOTORS COMPANY	P5	3 244	166,887	137,350	29,537	29,537	1 532,84	199,146
GM KOREA COMPANY	P5	32 754	124,841	131,465	- 6,624	- 6,624	1 404,05	133,763
GREAT WALL MOTOR COMPANY LIMITED	DMD	460	163,747				1 318,08	166,909
GTF INNOVATIONS SAS		3 758	116,045	131,844	- 15,799	- 15,799	1 412,34	123,226
HONDA AUTOMOBILE CHINA CO LTD	P6	6 932	124,076	119,643	4,433	4,433	1 145,36	125,061
HONDA MOTOR CO LTD	P6	7 402	122,460	131,824	- 9,364	- 9,364	1 411,92	132,559
HONDA TURKIYE AS	P6	550	154,798	126,457	28,341	28,341	1 294,47	155,038
HONDA OF THE UK MANUFACTURING LTD	P6	111 220	124,614	132,954	- 8,340	- 8,340	1 436,63	134,383
HYUNDAI MOTOR COMPANY	P11	63 440	126,043	136,711	- 10,668	- 10,668	1 518,85	136,998
HYUNDAI ASSAN OTOMOTIV SANAYI VE	P11	120 983	110,465	116,176	- 5,711	- 5,711	1 069,51	113,304
HYUNDAI MOTOR MANUFACTURING CZECH SRO	P11	200 747	133,734	133,128	0,606	0,606	1 440,45	140,090
HYUNDAI MOTOR INDIA LTD	P11	24 306	111,163	116,467	- 5,304	- 5,304	1 075,87	113,047
ISUZU MOTORS LIMITED	DMD	64	199,922				2 026,14	204,000

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Názov výrobcu	Združenia a výnimky	Počet registrácií	Priemerné emisie CO ₂ (80 %) opravené	Cieľová hodnota špecifických emisií	Odchýlka od cieľovej hodnoty	Upravená odchýlka od cieľovej hodnoty	Priemerná hmotnosť	Priemerné emisie CO ₂ (100 %)
IVECO SPA		2	228,000	237,075	- 9,075	- 9,075	3 715,00	319,000
JAGUAR LAND ROVER LIMITED	P10/ND	140 214	165,435	178,025	- 12,590	- 12,590	2 043,66	178,403
JIANGLING MOTOR HOLDING CO LTD	DMD	2	154,000				1 375,00	154,000
KIA MOTORS CORPORATION	P13	216 344	115,439	126,403	- 10,964	- 10,964	1 293,30	125,015
KIA MOTORS SLOVAKIA SRO	P13	130 605	133,612	133,518	0,094	0,094	1 448,98	140,734
KTM- SPORTMOTOR-CYCLE AG	DMD	21	194,000				896,43	194,143
LADA AUTOMOBILE GMBH	DMD	833	219,378				1 285,08	220,505
LADA FRANCE	P8	2	179,000	129,452	49,548	49,548	1 360,00	202,000
LOTUS CARS LIMITED	DMD	569	193,092				1 183,45	201,694
MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD	P9/ND	108 700	117,932	123,114	- 5,182	- 5,183	1 147,29	123,154
MAHINDRA & MAHINDRA LTD	DMD	221	174,943				1 889,86	176,805
MARUTI SUZUKI INDIA LTD	P9/ND	26 905	97,981	123,114	- 25,133	- 25,133	932,15	99,191
MASERATI SPA	P3	5 032	190,742	157,313	33,429	33,427	1 969,66	213,316
MAZDA MOTOR CORPORATION	ND	159 719	121,968	129,426	- 7,458	- 7,458	1 407,43	128,179
MCLAREN AUTOMOTIVE LIMITED	D	342	268,564	280,000	- 11,436	- 11,436	1 541,27	270,670
MERCEDES-AMG GMBH	P2	651	261,346	145,494	115,852	115,064	1 711,04	272,252
MG MOTOR UK LIMITED	D	2 280	135,148	149,500	- 14,352	- 14,352	1 329,33	140,523
MIA ELECTRIC SAS		22	0,000	108,563	- 108,563	- 108,563	902,91	0,000
MICRO- VETT SPA		6	0,000	129,772	- 129,772	- 129,772	1 367,00	0,000
MITSUBISHI MOTORS CORPORATION MMC	P7	72 149	85,529	143,547	- 58,018	- 58,018	1 668,43	119,360

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Názov výrobcu	Združenia a výnimky	Počet registrácií	Priemerné emisie CO ₂ (80 %) opravené	Cieľová hodnota špecifických emisií	Odchýlka od cieľovej hodnoty	Upravená odchýlka od cieľovej hodnoty	Priemerná hmotnosť	Priemerné emisie CO ₂ (100 %)
mitsubishi motors europe bv mme	P7	41	132,688	133,308	- 0,620	- 0,620	1 444,39	146,195
mitsubishi motors thailand co ltd mmth	P7	20 075	95,695	109,822	- 14,127	- 14,127	930,47	97,539
morgan motor co ltd	DMD	407	173,663				1 100,73	189,708
national electric vehicle sweden	DMD	208	177,229				1 610,13	181,827
nissan international sa		469 186	103,312	129,031	- 25,719	- 25,719	1 350,80	115,019
adam opel ag	P5	860 957	122,425	131,518	- 9,093	- 9,093	1 405,22	130,150
pagani automobili spa	DMD	2	343,000				1 487,00	343,000
perodua manufacturing sdn bhd	DMD	20	137,000				1 010,75	137,700
pgo automobiles	DMD	11	174,000				1 011,18	174,182
perusahaan otomobil nasional sdn bhd	DMD	11	198,625				1 322,36	199,818
qoros automotive co ltd	DMD	39	146,000				1 485,00	146,000
renault sas	P8	871 327	98,779	124,427	- 25,648	- 25,649	1 250,06	108,354
renault trucks	DMD	24	187,474				2 145,63	191,292
rolls-royce motor cars ltd	P1	581	326,254	180,600	145,654	144,968	2 479,23	330,043
secma sas	DMD	41	131,000				658,00	131,585
ssangyong motor company	D	7 873	170,944	180,000	- 9,056	- 9,056	1 861,68	177,986
suzuki motor corporation	P9/ND	16 467	163,974	123,114	40,860	40,860	1 315,77	169,338
suzuki motor thailand co ltd	P9/ND	740	98,797	123,114	- 24,317	- 24,317	880,11	98,838
tata motors limited	P10/ND	405	132,660	178,025	- 45,365	- 45,365	1 368,96	141,770

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Názov výrobcu	Združenia a výnimky	Počet registrácií	Priemerné emisie CO ₂ (80 %) opravené	Cieľová hodnota špecifických emisií	Odchýlka od cieľovej hodnoty	Upravená odchýlka od cieľovej hodnoty	Priemerná hmotnosť	Priemerné emisie CO ₂ (100 %)
TAZZARI GL SPA		21	0,000	99,137	- 99,137	- 99,137	696,67	0,000
TESLA MOTORS LTD		4 574	0,000	166,629	- 166,629	- 166,629	2 173,50	0,000
TOYOTA MOTOR EUROPE NV SA		538 673	102,286	127,146	- 24,860	- 24,998	1 309,55	112,791
VOLVO CAR CORPORATION		231 912	112,433	143,886	- 31,453	- 31,453	1 675,85	126,482
WIESMANN GMBH	DMD	4	289,667				1 462,50	292,000

Tabuľka 2

Hodnoty týkajúce sa výkonnosti združení potvrdené v súlade s článkom 10 nariadenia (ES) č. 443/2009

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Názov združenia	Združenie	Počet registrácií	Priemerné emisie CO ₂ (80 %) opravené	Cieľová hodnota špecifických emisií	Odchýlka od cieľovej hodnoty	Upravená odchýlka od cieľovej hodnoty	Priemerná hmotnosť	Priemerné emisie CO ₂ (100 %)
BMW GROUP	P1	798 551	121,078	139,541	- 18,463	- 18,518	1 580,78	131,678
DAIMLER AG	P2	686 508	118,181	139,465	- 21,284	- 21,301	1 579,12	131,616
FIAT GROUP AUTOMOBILES SPA	P3	729 740	111,754	122,890	- 11,136	- 11,158	1 216,43	121,490
FORD- WERKE GMBH	P4	939 457	113,654	127,433	- 13,779	- 13,781	1 315,84	121,449
GENERAL MOTORS	P5	897 021	122,543	131,536	- 8,993	- 8,993	1 405,62	130,530
HONDA MOTOR EUROPE LTD	P6	126 104	124,164	132,127	- 7,963	- 7,963	1 418,55	133,853
MITSUBISHI MOTORS	P7	92 265	85,363	136,204	- 50,841	- 50,841	1 507,76	114,624
POOL RENAULT	P8	1 244 845	104,458	123,830	- 19,372	- 19,373	1 236,99	113,461
SUZUKI POOL	P9/ND	152 812	114,9	123,114	- 8,214	- 8,215	1 126,27	123,794
TATA MOTORS LTD, JAGUAR CARS LTD, LAND ROVER	P10/ND	140 619	165,324	178,025	- 12,701	- 12,701	2 041,71	178,298
HYUNDAI	P11	409 476	121,928	127,686	- 5,758	- 5,758	1 321,36	130,092
KIA	P13	346 949	122,256	129,082	- 6,826	- 6,826	1 351,91	130,932

Vysvetlivky k tabuľkám 1 a 2:**Stĺpec A:**

Tabuľka 1: „Názov výrobcu“ znamená názov výrobcu, ako ho predmetný výrobca oznámil Komisii, alebo ak k takémuto oznámeniu nedošlo, názov zaregistrovaný registračným úradom členského štátu.

Tabuľka 2: „Názov združenia“ znamená názov združenia oznámený správcom združenia.

Stĺpec B:

„D“ znamená, že výnimka týkajúca sa výrobcov s malým objemom výroby bola udelená v súlade s článkom 11 ods. 3 nariadenia (ES) č. 443/2009 s účinnosťou na kalendárny rok 2014;

„ND“ znamená, že výnimka týkajúca sa špecializovaného výrobcu bola udelená v súlade s článkom 11 ods. 4 nariadenia (ES) č. 443/2009 s účinnosťou na kalendárny rok 2014;

„DMD“ znamená, že platí výnimka *de minimis*, t. j. výrobca, ktorý bol spolu so všetkými naň napojenými podnikmi zodpovedný za menej než 1 000 nových zaregistrovaných vozidiel v roku 2014, nemusí dodržiavať žiadnu cieľovú hodnotu špecifických emisií;

„P“ znamená, že výrobca je členom združenia (uvedeného v tabuľke 2) vytvoreného v súlade s článkom 7 nariadenia (ES) č. 443/2009 a dohoda o združení platí na kalendárny rok 2014.

Stĺpec C:

„Počet registrácií“ znamená celkový počet nových automobilov zaregistrovaných v členských štátoch za kalendárny rok, pričom sa nezapočítavajú tie registrácie, ktoré sa týkajú záznamov, kde chýbajú hodnoty pre hmotnosť alebo emisie CO₂, a tých záznamov, ktoré výrobca nedokáže identifikovať. Počet registrácií nahlásených členskými štátmi sa inak nesmie meniť.

Stĺpec D:

„Priemerné emisie CO₂ (80 %) opravené“ znamenajú priemerné špecifické emisie CO₂, ktoré boli vypočítané na základe 80 % vozidiel s najnižšími emisiami v rámci vozového parku výrobcu v súlade s článkom 4 druhým pododsekom treťou zarážkou nariadenia (ES) č. 443/2009 a bodom 4 oznámenia Komisie KOM(2010) 657 v konečnom znení. V prípade potreby boli priemerné špecifické emisie upravené s cieľom zohľadniť opravy, ktoré Komisii oznámil dotknutý výrobca. Záznamy použité pri výpočte zahŕňajú tie záznamy, ktoré obsahujú platnú hodnotu pre hmotnosť a emisie CO₂.

Stĺpec E:

„Cieľová hodnota špecifických emisií“ znamená cieľovú hodnotu emisií vypočítanú na základe priemernej hmotnosti všetkých vozidiel priradených výrobcovi pomocou vzorca uvedeného v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 443/2009.

Stĺpec F:

„Odchýlka od cieľovej hodnoty“ znamená rozdiel medzi priemernými špecifickými emisiami uvedenými v stĺpci D a cieľovou hodnotou špecifických emisií v stĺpci E. Ak je hodnota v stĺpci F kladná, znamená to, že priemerné špecifické emisie sú vyššie než cieľová hodnota špecifických emisií.

Stĺpec G:

„Upravená odchýlka od cieľovej hodnoty“ znamená, že ak sa hodnoty v tomto stĺpci líšia od hodnôt v stĺpci F, hodnoty v uvedenom stĺpci boli upravené s cieľom zohľadniť chybový limit. Chybový limit sa uplatňuje len vtedy, ak výrobca oznámil Komisii záznamy s chybovým kódom B, ako sa uvádza v článku 9 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 1014/2010. Chybový limit sa vypočítava podľa tohto vzorca:

Chyba = absolútna hodnota [(AC1 – TG1) – (AC2 – TG2)]

AC1 = priemerné špecifické emisie CO₂ vrátane neidentifikovateľných vozidiel (ako sa uvádza v stĺpci D);

TG1 = cieľová hodnota špecifických emisií vrátane neidentifikovateľných vozidiel (ako sa uvádza v stĺpci E);

- AC2 = priemerné špecifické emisie CO₂ bez neidentifikovateľných vozidiel;
TG2 = cieľová hodnota špecifických emisií bez neidentifikovateľných vozidiel.

Súťaž I:

„Priemerné emisie CO₂ (100 %)“ znamenajú priemerné špecifické emisie CO₂, ktoré boli vypočítané na základe 100 % vozidiel priradených výrobcovi. V prípade potreby boli priemerné špecifické emisie upravené s cieľom zohľadniť opravy, ktoré Komisii oznámil dotknutý výrobca. Záznamy použité pri výpočte zahŕňajú aj záznamy s platnými hodnotami pre hmotnosť a emisie CO₂, nezohľadňujú sa v nich však superkredity uvedené v článku 5 nariadenia (ES) č. 443/2009.

ISSN 1977-0790 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5147 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK